

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1981-1982

ZITTING 1981-1982

**Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1982****Begroting van Posterijen, Telegrafie en
Telefonie voor het begrotingsjaar 1982**

INDEX

INHOUDSOPGAVE

	Pages
Projet de loi	3

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	7
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	8
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	9
Section 32. — Divers	11
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	12
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	12
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	12
Titre IV. — Section particulière	13
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	14
B. — Régie des Postes	24

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	7
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	8
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	9
Sectie 32. — Diversen	11
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	12
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	12
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	12
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	13
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	14
B. — Regie der Posterijen	24

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	32
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pen- sions	34
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	36

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	32
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pen- sioenen	34
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	36

	Pages		Bladz.
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	40	Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	40
Section 32. — Divers	42	Sectie 32. — Diversen	42
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	42	Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	42
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	42	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	42
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	43	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	43
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.	43	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	43
Titre IV. — Section particulière	44	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	44
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	45	A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	45
B. — Régie des Postes	60	B. — Regie der Posterijen	60
ANNEXES		BIJLAGEN	
I. — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes	70	I. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie	71
II. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la R.T.T.	82	II. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de R.T.T.	82
III. — Fonds d'assurance	84	III. — Verzekeringsfonds	84
IV. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	85	IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie van Telegrafie en Telefonie	85
V. — Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats de la Régie des Postes	86	V. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening van de Regie der Posterijen	86
VI. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la Régie des Postes	87	VI. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de Regie der Posterijen	87
VII. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Postes	89	VII. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie der Posterijen	89

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1982, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I), EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1982 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	CREDITS — KREDIETEN	
TITRE I		TITEL I
Dépenses courantes	11 953,6	Lopende uitgaven.
TITRE II		TITEL II
Dépenses de capital	0,3	Kapitaaluitgaven.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX
DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les frais de fonc-

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in

tionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT (Section 11 — art. 12.19).

Les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié du Titre I — Section 11 — article 33.01, peut être utilisé pour le paiement de dépenses provenant d'années antérieures.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 5

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 12 500 502 000 francs pour les recettes et à 12 500 502 000 francs pour les dépenses.

ART. 6

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 7

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 93 471 333 000 francs et pour les dépenses à 93 769 139 000 francs — dont un

verband met de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor PTT (Sectie 11 — art. 12.19).

De uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overschrijden.

ART. 3

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het niet gesplitste krediet van Titel I — Sectie 11 — artikel 33.01 worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere jaren.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 5

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 12 500 502 000 frank voor de ontvangsten en op 12 500 502 000 frank voor de uitgaven.

ART. 6

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 7

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1982 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 93 471 333 000 frank voor de ontvangsten en 93 769 139 000 frank voor de uitgaven — waar-

transfert de 650 000 000 de francs au profit de la Régie des Postes — non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 17 000 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 14 668 759 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 14 293 876 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 10 250 000 000 de francs;

2° pour le fonds d'assurance : 150 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

ART. 8

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1982 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 36 038 016 000 francs — dont un transfert de 650 000 000 de francs en provenance de la Régie des Télégraphes et Téléphones — et pour les dépenses à 36 037 364 000 francs, non compris les opérations sur le fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1 037 900 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 14 910 777 000 000 de francs pour les recettes et à 14 901 079 000 000 de francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurance est fixé à 175 550 000 francs.

ART. 9

La Régie des Postes est autorisée à conserver dans l'encaisse de ses comptables, comme avance sur titres, le montant des traitements, allocations et indemnités payés fin décembre 1982 à son personnel pour le mois de janvier 1983.

ART. 10

Complémentairement à la faculté ouverte par l'article 13 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, celle-ci est autorisée à prélever sur les fonds de tiers visés à l'article 12 de ladite loi, au titre d'emprunt, les montants nécessaires au financement de ses investissements. Cette autorisation peut porter sur un montant maximum de 2 710 000 000 de francs.

ART. 11

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à transférer un montant de 650 000 000 de francs à la Régie des Postes.

van een overdracht van 650 000 000 frank ten bate van de Regie der Posterijen — de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat voor het artikel 12 « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 17 000 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 14 668 759 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 14 293 876 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 10 250 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 150 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

ART. 8

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1982 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting beloopt 36 038 016 000 frank voor de ontvangsten — met inbegrip van een overdracht van 650 000 000 frank vanwege de Regie van Telegrafie en Telefonie — en 36 037 364 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat op het artikel 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 037 900 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 14 910 777 000 000 frank voor de ontvangsten en op 14 901 079 000 000 frank voor de uitgaven.

De afneming ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 175 550 000 frank.

ART. 9

De Regie der Posterijen is ertoe gemachtigd de op einde december 1982 aan haar personeel voor januari 1983 uitbetaalde wedden, toelagen en vergoedingen in het kasbedrag van haar rekenplichtigen, als voorschot op titels, te bewaren.

ART. 10

Benevens de mogelijkheid die geboden wordt door artikel 13 van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen, is deze laatste gemachtigd om de voor het financieren van haar investeringen vereiste bedragen af te nemen, bij wijze van lening, op de fondsen van derden, bedoeld bij artikel 12 van voornoemde wet. Deze machtiging is beperkt tot een bedrag van 2 710 000 000 frank.

ART. 11

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd een bedrag van 650 000 000 frank over te dragen aan de Regie der Posterijen.

Donné à Bruxelles, le 12 octobre 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Gegeven te Brussel, 12 oktober 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT				
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (76)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>) . .	11.01 (76)
11.02 (79)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>).	11.02 (79)
Total pour le § 1 . . .		—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (03)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>).	12.06 (03)
12.07 (06)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (06)
12.19 (42)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>) . .	12.19 (42)
Total pour le § 2 . . .		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I . . .		—	Totaal voor hoofdstuk I.	

12.19 (21)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat	6,0	Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris	12.19 (21)
---------------	---	-----	--	---------------

Total pour le § 2	15,0	Totaal voor § 2.
-----------------------------	------	------------------

Total pour le chapitre I	29,7	Totaal voor hoofdstuk I.
------------------------------------	------	--------------------------

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (59)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (59)
---------------	---	-----	--	---------------

Total pour le chapitre III	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.
--------------------------------------	-----	----------------------------

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT	29,8	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.
--	------	---

SECTION 31

SECTIE 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES PTT

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN PTT

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (19)	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire)	—	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).	11.03 (19)
---------------	---	---	--	---------------

Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.
-----------------------------	---	------------------

(1) Voir également l'article 4 du texte de loi.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.53 (81)	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther)	0,9	Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether). . . .	12.53 (81)
	Total pour le § 2	0,9	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	0,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE III			
	HOOFDSTUK III			
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Inkomensoverdrachten aan andere sectoren			
	Autres subventions aux entreprises			
32.01 (08)	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	7 703,6	Overige subsidies aan bedrijven	32.01 (08)
	Total pour le chapitre III	7 703,6	Totaal voor hoofdstuk III.	
	CHAPITRE 01			
	HOOFDSTUK 01			
	DIVERS			
	Dépenses des services publics à caractère d'entreprise			
02.02 (32)	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	4 219,3	Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter	02.02 (32)
	Total pour le chapitre 01	4 219,3	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31. — Services administratifs des PTT	11 923,8	Totaal voor sectie 31. — Administratieve diensten van PTT.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
PARTIE II			
CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT		DEEL II KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
SECTION 01		SECTIE 01	
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT		KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (45)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>) 74.01 (45)
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des PTT	—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.
SECTION 11		SECTIE 11	
DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT		KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS VOOR PTT	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (24)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	0,3	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris 74.01 (24)
	Total pour le chapitre VII	0,3	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT	0,3	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.
	Total pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	0,3	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	0,3	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.
	TOTAL POUR LES TITRES I ET II POUR LE BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	11 953,9	TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VOOR DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1982 — Saldo op 1 januari 1982	Recettes de l'annee — Ontvangsten van het jaar	Depenses de l'annee — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 decembre 1982 — Saldo op 31 december 1982	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

SECTIE I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 02 C Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens)

66 02 C Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).

Totaux pour le chapitre III

Totalen voor hoofdstuk III.

Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie van Telegrafie en Telefonie

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1.	Recettes d'exploitation :				Exploitatieontvangsten :	1.
	Sur base des tarifs en vigueur et d'une adaptation des tarifs 50 498 156		44 712 553	41 543 984	Op basis van de in voege zijnde tarieven en tariefaanpassing.	
		50 498 156	44 712 553	41 543 984		
2.	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2.
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat, divers . 496 700		465 735	401 502	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen, allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation . 1 695 762		1 714 223	1 559 928	2. Allerelei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		2 192 462	2 179 958	1 961 430		
3.	Recettes TVA :				Ontvangsten BTW :	3.
1.	TVA sur prestations et fournitures exécutées par la Régie 8 028 485		6 643 559	6 064 861	1. BTW op prestaties en leveringen verricht door de Regie.	
2.	Remboursement par l'Administration de la TVA des sommes payées en trop (pour mémoire) —		—	93 890	2. Terugstorting door de BTW-Administratie van te veel betaalde bedragen (pro memorie).	
		8 028 485	6 643 559	6 158 751		
4.	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4.
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements 320 000		446 226	314 965	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Intérêts du compte-courant Etat-Régie 65 000		64 871	47 174	2. Interesten op lopende rekening Staat-Regie.	
3.	Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change . . . 20 000		49 808	19 933	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wisselwinst.	
		405 000	560 905	382 072		
5.	Recettes au profit du fonds de renouvellement et d'amortissement 31 000		78 583	29 351	Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.	5.
6.	Recettes au profit du fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6.
1.	Intérêts sur placements du Fonds 180		180	180	1. Interesten van het belegde Fonds.	
2.	Revenus divers 6 050		8 885	5 413	2. Allerelei opbrengsten.	
		6 230	9 065	5 593		

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
7.	Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt (impôt des sociétés et précompte mobilier) (<i>pour mémoire</i>)	—	121 934	441 206	Terugbetaling door de Staat van teveel betaalde belastingen (NV-belastingen en roerende voorheffing (<i>pro memorie</i>)).	7.
8.		—	—	—		8.
9.		—	—	—		9.
10.	Produits des emprunts à contracter . . .	18 885 000	43 910 946	14 019 379	Opbrengst van de af te sluiten leningen.	10.
11.	Recettes de préfinancement (<i>pour mémoire</i>)	—	1 000 000	—	Ontvangsten van prefinanciering (<i>pro memorie</i>)	11.
12.	Réalisation de placements intermédiaires .	13 425 000	13 902 416	11 279 126	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12.
Totaux généraux des recettes de la Régie		93 471 333	113 119 919	75 820 892	Algemene totalen van de ontvangsten van de Regie.	
13.	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13.
1.	Provisions d'abonnés . . . 725 751		657 116	640 509	1. Kostendekkingssommen.	
2.	Autres opérations . . . 1 295 000		1 266 394	3 362 031	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'ASBL « Œuvres sociales des T.T. » 147 506		162 528	180 611	3. Verrichtingen voor de VZW « Sociale Werken van T.T. ».	
4.	 —		—	—	4.	
5.	Recettes radio- et télévision-redevances 12 500 502		11 258 805	10 603 257	5. Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld.	
		14 668 759	13 344 843	14 786 408		
Totaux généraux des recettes		108 140 092	126 464 762	90 607 300	Algemene totalen der ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I					HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE PERSONNEL					PERSONEELSUITGAVEN	
1.	Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :				Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst :	1.
1.	Traitements	14 525 964	14 266 777	12 645 247	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence	362 301	338 872	321 929	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	824 166	851 411	782 624	3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.	
4.	Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	54 006	50 592	47 918	4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
5.	Allocations de naissance	21 340	20 026	18 904	5. Geboortebijslag.	
6.	Pécule de vacances	755 357	757 858	728 014	6. Vakantiegeld.	
7.	Allocations de fin d'année	613 965	609 206	559 505	7. Eindejaarstoelage.	
8.	Allocations	548 442	643 570	531 675	8. Toelagen.	
9.	Primes	172 139	167 586	157 098	9. Premies.	
10.	Interventions	18 202	58 851	58 935	10. Tegemoetkomingen.	
11.	Dons	9 947	10 331	9 562	11. Giften.	
12.	Cotisation patronale ONSS	635 614	638 784	559 057	12. Werkgeversbijdrage RSZ.	
13.	Provision pour hausse de l'index	547 144	—	—	13. Provisie voor indexverhoging.	
14.	Provision pour programmation sectorielle (pour mémoire)	—	—	—	14. Provisie voor sectoriële programmatie (pro memorie).	
15.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	15. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
16.	Indemnités	323 153	316 245	287 135	16. Vergoedingen.	
17.	Provision pour la mise au travail de stagiaires	274 198	—	—	17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.	
18.	Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire . .	19 269	82 797	—	18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader.	
19.	Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et Télévision — Redevances) (pour mémoire)	—	—	—	19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst Kijk- en Luistergeld) (pro memorie).	
20.	Participation au Fonds des primes syndicales	15 348	—	44 587	20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.	
		19 720 555	18 812 906	16 752 190		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
2.	Pensions aux anciens membres du personnel :				Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden :	2.
1.	Pensions	2 316 103	2 177 745	1 980 864	1. Pensioenen.	
2.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.	8 000	6 676	21 612	2. Tussenkomst in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.	
3.	Pécule de vacances	6 200	7 981	7 857	3. Vakantiegeld.	
4.	Interventions	1 069	8 038	8 130	4. Tegemoetkomingen.	
5.	Provision pour la hausse de l'index	77 322	—	—	5. Provisie voor indexverhoging.	
6.	Provision pour allocation spéciale (loi du 5 août 1978)	3 871	3 728	—	6. Provisie voor bijzondere toelage (wet van 5 augustus 1978).	
7.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	7. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
		2 412 565	2 204 168	2 018 463		
	Totaux du chapitre I	22 133 120	21 017 074	18 770 653	Totalen voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE II

DEPENSES
DE CONSOMMATION D'ENERGIE

3. Dépenses de consommation d'énergie :

1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur 658 412
2. Carburants pour véhicules 88 211
3. Achats d'approvisionnements carburants pour véhicules 104 567

Totaux du chapitre II

851 190

755 527

667 780

HOOFDSTUK II

UITGAVEN
VOOR ENERGIEVERBRUIK

Uitgaven voor energieverbruik :

3.

1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.
2. Brandstof voor motorvoertuigen.
3. Aankoop voorraad brandstof voor motorvoertuigen.

Totalen voor hoofdstuk II.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

4. Achats d'approvisionnements :

Matériel d'approvisionnements pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc. :

- Crédit d'engagement (5 879 600) (7 350 000) (3 962 000)
- Crédit de liquidation 5 325 000 4 921 570 4 150 623

Totaux du chapitre III

(5 879 600)

(7 350 000)

(3 962 000)

5 325 000

4 921 570

4 150 623

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Aankoop van voorraden :

4.

Voorraadmateriaal voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureau-behoefden, enz. :

Vastleggingskrediet.

Vereffeningskrediet.

Totalen voor hoofdstuk III.

5. DEPENSES.				(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke		TEKSTEN	Ar.
CHAPITRE IV				HOOFDSTUK IV			
DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICE				VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN			
5.	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :					Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen :	5
1.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office Médico-Social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, Organismes de contrôle, etc.) .	14 110	14 074	6 978		1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controle-instellingen, enz.).	
2.	Intervention dans les dépenses du Service médical entreprises	42 878	38 092	43 202		2. Tussenkomst in de uitgaven van de Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.	
3.	Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (UIT), au Centre de contrôle des radiocommunications des services mobiles (CCRM) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	37 260	30 826	34 642		3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (IUT), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (CCRM) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
		94 248	82 992	84 822			
6.	Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications :					Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen :	6.
1.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges . . .	333 271	345 425	262 104		1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
2.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux . . .	2 036	1 626	1 636		2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
3.	Prestations fournies par les Sociétés de transport en commun urbain	3 073	2 823	2 084		3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer.	
4.	Prestations fournies par la Régie des Transports Maritimes	7 991	6 107	9 459		4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.	
5.	Prestations fournies par la Régie des Postes	255 702	240 798	219 476		5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	
		602 073	596 779	494 759			

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T. :				Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten :	7.
	1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données	5 905	2 780	—	1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor data-transmissie.	
	2. Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments	462 598	469 337	439 999	2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.	
	3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission	435 177	382 227	364 110	3. Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen.	
	4. Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi	197 071	206 266	204 476	4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.	
	5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation	73 000	42 688	43 669	5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.	
	6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	343 912	488 732	489 687	6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	
	7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau	106 119	98 012	97 057	7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.	
	8. Dépenses de l'informatique	291 516	265 085	279 443	8. Uitgaven voor informatieverwerking.	
	9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation	61 181	43 266	44 874	9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.	
	10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance	2 000	—	—	10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.	
	11. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs (pour mémoire)	—	—	91 790	11. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen (pro memorie).	
		1 978 479	1 998 393	2 055 105		

8. Dépenses à charge du Fonds d'assurance :

Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds : 8.

1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	69 735	65 493	63 299
---	--------	--------	--------

1. Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

5. DEPENSES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.	
2.	Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage	19 654	13 440	14 585	2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.		
3.	Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés	24 225	4 579	13 553	3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.		
4.	Dépenses résultant d'incendie	1 000	32 371	765	4. Uitgaven ingevolge brand.		
5.	Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance	4 000	3 011	3 988	5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.		
		118 614	118 894	96 190			
9.	Subside à l'ASBL « Œuvres sociales des T.T. »	134 000	150 246	170 000	Subsidie aan de VZW « Sociale Werken van T.T. ».	9.	
10.	Formation professionnelle, prêts au personnel et divers :				Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei :	10.	
1.	Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale . .	673	405	111	1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.		
2.	Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la RTT	10 567	2 587	2 214	2. T.T.-school en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de RTT.		
3.	Bibliothèque	5 668	4 976	4 327	3. Bibliotheek.		
4.	Dépenses diverses à caractère social	13 675	22 401	4 989	4. Allerlei uitgaven van sociale aard.		
5.	Prêts au personnel	60 000	44 230	53 794	5. Leningen aan het personeel.		
		90 583	74 599	65 435			
	Totaux du chapitre IV	3 017 997	3 021 903	2 966 311	Totalen voor hoofdstuk IV.		

CHAPITRE V

DEPENSES
POUR COMPTE DE TIERS

HOOFDSTUK V

UITGAVEN
VOOR REKENING VAN DERDEN

11.	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédits non limitatif) :				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet) :	11.
	Montant des engagements (crédit non limitatif)	(89 934)	(84 000)	(70 000)	Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	77 946	57 527	36 685	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
	Totaux du chapitre V	(89 934) 77 946	(84 000) 57 527	(70 000) 36 685	Totalen voor hoofdstuk V.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen frank)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI		HOOFDSTUK VI				
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS		WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD				
12.	Travaux d'établissement confiés à des tiers :				Werken van oprichting aan derden toevertrouwd :	12.
	Crédit d'engagement	(17 000 000)	(17 000 000)	(10 655 000)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	13 300 000	11 551 615	12 244 470	Vereffeningskrediet.	
	Totaux du chapitre VI	(17 000 000) 13 300 000	(17 000 000) 11 551 615	(10 655 000) 12 244 470	Totalen voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII				
TRANSFERTS DE REVENUS		INKOMENSOVERDRACHTEN				
13.	Transferts de revenus :				Inkomensoverdrachten :	13.
1.	Versement au Trésor de la diminution appliquée sur les crédits de fonctionnement	77 979	58 324	35 324	1. Storting aan de Schatkist van de toegepaste vermindering op de werkingskosten.	
2.	Transfert au profit de la Régie des Postes	650 000	—	—	2. Overdracht ten gunste van de Regie der Posterijen.	
	Totaux du chapitre VII	727 979	58 324	35 324	Totalen voor hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII		HOOFDSTUK VIII.				
PARTICIPATIONS		DEELNEMINGEN				
14.	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	1	—	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).	14.
	Totaux du chapitre VIII	1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX		HOOFDSTUK IX				
CHARGES FINANCIERES		FINANCIELE LASTEN				
15.	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15.
1.	Intérêts sur le capital investi	50 463	50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
2.	Intérêts sur le Fonds spécial	27 000	27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77 463	77 463	77 463		
16.	Charges financières envers des tiers	12 987 423	11 483 332	9 446 391	Financiële lasten jegens derden	16.
17.		—	—	—		17.
	Totaux du chapitre IX	13 064 886	11 560 795	9 523 854	Totalen voor hoofdstuk IX.	
CHAPITRE X		HOOFDSTUK X				
OPERATIONS DE TRESORERIE		THESAURIEVERRICHTINGEN				
18.	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	5 256 000	22 077 868	9 871 308	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18.
19.		—	—	—		19.
	Totaux du chapitre X	5 256 000	22 077 868	9 871 308	Totalen voor hoofdstuk X.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen frank)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XI		HOOFDSTUK XI				
REPARTITION DES BENEFICES		VERDELING DER WINSTEN				
20.	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet limitatief krediet) :	20.
1.	Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930)	—	14 843	50 912	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
2.	Impôt des sociétés et pré-compte mobilier	—	186 152	18 741	2. Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing.	
Totaux du chapitre XI		—	200 995	69 653	Totalen voor hoofdstuk XI.	
CHAPITRE XII		HOOFDSTUK XII				
SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE TVA		SOMMEN DOOR DE REGIE ALS BTW TE BETALEN				
21.	Sommes à payer à titre de TVA (crédit non limitatif) :				Sommen te betalen als BTW (niet-limitatief krediet) :	21.
1.	Aux tiers	1 612 000	1 269 290	1 091 134	1. Aan derden.	
2.	Au trésor	6 416 485	5 402 657	5 200 661	2. Aan de Schatkist.	
Totaux du chapitre XII		8 028 485	6 671 947	6 291 795	Totalen voor hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII		HOOFDSTUK XIII				
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS		TERUGBETALING VAN LENINGEN				
22.	Remboursement d'emprunts	17 203 690	25 228 931	7 739 900	Terugbetaling van leningen	22.
23.	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	1 000 000	—	Terugbetaling van prefinancieringen (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	23.
Totaux du chapitre XIII		17 203 690	26 228 931	7 739 900	Totalen voor hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV		HOOFDSTUK XIV				
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS		TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN				
24.	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24.
1.	Sur droits, recettes, etc	215 533	265 475	196 691	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
2.	Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	4 014 717	3 905 660	3 287 791	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 réelles — werkelijke	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
3.	Quote-part des revenus des télégrammes de luxe destinée aux œuvres sociales, philanthropiques et culturelles	7 872	6 098	8 662	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
4.	Réductions de tarifs — tarifs sociaux	536 000	362 182	330 280	4. Tariefkortingen — sociale tarieven.	
5.	Réductions de tarifs — autres	8 723	8 362	9 312	5. Tariefkortingen — andere.	
	Totaux du chapitre XIV	4 782 845	4 547 777	3 832 736	Totalen voor hoofdstuk XIV.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie	93 769 139	113 994 707	76 201 092	Algemene totalen van de uitgaven van de Regie.	

CHAPITRE XV

FONDS DE TIERS

25. Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :

1.	Provisions d'abonnés	350 868
2.	Autres opérations	1 295 000
3.	Opérations pour l'ASBL « Œuvres sociales des T.T »	147 506
4.		—
5.	Affectation des redevances radio et télévision	12 500 502

Totaux du chapitre XV

Totaux généraux des dépenses

Totaux des crédits d'engagements (art. 4, 11 et 12)

354 149	257 266
1 274 262	3 430 347
165 583	182 449
—	—
11 301 926	11 378 720
14 293 876	13 095 920
108 063 015	127 090 627
(22 969 534)	(24 434 000)

HOOFDSTUK XV

FONDSEN VAN DERDEN

Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :

1.	Kostendeckingsommen.
2.	Andere verrichtingen.
3.	Verrichtingen voor de VZW « Sociale werken van T.T. ».
4.	
5.	Toewijzing van het kijk- en luistergeld.

Totalen voor hoofdstuk XV.

Algemene totalen van de uitgaven.

Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).

B. Régie des Postes

B. Regie der Posterijen

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 présümées — vermoedelijke	1980 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1.	Recettes d'exploitation	22 717 116	20 936 610	18 158 429	Exploitatatieontvangsten	1.
2.	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2.
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	26 000	26 000	23 017	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	376 000	494 345	1 002 301	2. Allerelei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		402 000	520 345	1 025 318		
3.		—	—	—		3.
4.	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4.
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements (pour mémoire)	—	79 931	97 208	1. Intresten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen (pro memorie).	
2.	Bénéfices de change et intérêts sur créances	220 000	180 000	180 011	2. Wisselwinst en intresten op schuldvoorderingen.	
		220 000	259 931	277 219		
5.	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	8 000	8 000	8 036	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5.
6.	Recettes au profit du Fonds d'assurances	65 000	65 000	65 431	Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.	6.
7. à 9.		—	—	—	 7 tot	9.
10.	Produit des emprunts à contracter	53 000	490 000	—	Opbrengst van de af te sluiten leningen.	10.
11.		—	—	—		11.
12.	Réalisation de placement intermédiaire (pour mémoire)	—	—	—	Tegeldemaking van tussentijdse beleggingen (pro memorie).	12.
13.	(Nouveau). Transfert en provenance de la Régie des Télégraphes et Téléphones	650 000	—	—	(Nieuw). Overdracht van de Regie van Telegrafie en Telefonie.	13.
14.	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	7 703 600	8 599 000	8 538 905	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	14.
15.	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	4 219 300	6 677 560	6 618 328	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van art. 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	15.
	Totaux généraux des recettes de la Régie	35 038 016	37 556 446	34 691 666	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.	
	Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :				Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :	
1.	Service des chèques et virements postaux	14 676 251 000	13 687 979 000	12 766 254 576	1. Dienst der checks en postoverschrijvingen.	
2.	Autres opérations	232 708 000	211 089 000	192 808 232	2. Andere verrichtingen.	
3.	Recettes Régie avec affectation spéciale	1 818 000	1 498 000	1 233 783	3. Ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		14 910 777 000	13 900 566 000	12 960 296 591		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE I					HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE PERSONNEL					PERSONEELSUITGAVEN	
1.	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				1.	Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :
1.	Traitements	21 029 138	22 029 204	21 317 426	1.	Wedden.
2.	Allocations de foyer et de résidence	645 687	603 898	562 548	2.	Haard- en standplaatstoelagen.
3.	Allocations familiales et de naissance	1 361 603	1 230 511	1 320 676	3.	Gezins- en geboortetoelagen.
4.	Dépassements de tâche	854 182	1 053 320	1 001 460	4.	Taakoverschrijding.
5.	Frais funéraires	5 395	5 627	5 568	5.	Begrafeniskosten.
6.	Pécule de vacances	1 421 994	1 445 584	1 427 266	6.	Vakantiegeld.
7.	Cotisations patronales à l'ONSS	1 169 211	1 122 689	1 043 685	7.	Patronale bijdragen tot de RMZ.
8.	Fonctions supérieures et spéciales	212 017	215 370	178 095	8.	Hogere- en bijzondere functies.
9.	Remises aux gérants d'agence (pour mémoire)	—	—	—	9.	Korting aan de agentschaphouders (pro memorie).
10.	Allocation de fin d'année	1 034 510	1 021 153	976 607	10.	Eindejaarstoelage.
11.	Allocation de nuit	396 800	101 970	63 062	11.	Toelage voor nachtwerk.
12.	Allocation de traitement de l'information	20 663	21 821	11 324	12.	Toelage voor informatieverwerking.
13.	Indemnité de caisse	99 503	104 176	103 200	13.	Kasvergoeding.
14.	Contravention à la loi postale (pour mémoire)	—	—	—	14.	Overtreding van de postwet (pro memorie).
15.	Indemnité de garçon de bureau	1 014	1 115	1 103	15.	Vergoeding voor kantoorjongens.
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	37 793	39 281	38 868	16.	Aanmoedigings- en naarstigheidsstoelage.
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	9	12	12	17.	Vergoeding voor bestelling van post-colli.
18.	Allocation de secrétaire (pour mémoire)	—	—	—	18.	Sekretaristoelage (pro memorie).
19.	Indemnité de promotion sociale	25	16	16	19.	Vergoeding voor sociale promotie.
20.	Absence d'accidents	51 619	55 089	54 625	20.	Uitblijven van ongevallen.
21.	Surveillance et correction des examens	1 111	1 505	1 489	21.	Toezicht en verbetering van de examens.
22.	Allocation pour surveillance de combustibles	3	3	3	22.	Toelage voor toezicht op brandstoffen.
23.	Récompenses pour actes de zèle	345	417	179	23.	Beloning voor daden van vlijt.
25.	Allocation pour traduction simultanée (pour mémoire)	—	—	—	25.	Toelage voor simultaanvertaling (pro memorie).

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article <i>per artikel</i>	1981 prévues <i>voorzien</i>	1980 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
27.	Allocation d'entretien d'en- liasseuses	186	182	180	27. Toelage voor het onderhoud van bun- delmachines.	
28.	Remboursement des alloca- tions familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'Office national d'allocations fami- liales pour travailleurs sa- lariés	100 409	86 597	75 000	28. Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
29.	Allocation d'entretien des timbres électriques	491	513	508	29. Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines.	
30.	Allocation pour entretien des machines « Adrema »	21	23	23	30. Toelage voor het onderhoud van « Adrema » machines.	
31.	Indemnité de changement de résidence	37	97	96	31. Vergoeding voor verandering van standplaats.	
32.	Indemnité d'exploitation	129 559	448 447	295 142	32. Exploitatievergoeding.	
33.	Indemnité de vélo	33 531	32 299	31 960	33. Fietsvergoeding.	
34.	Frais de parcours et de séjour	99 344	91 752	87 333	34. Reis- en verblijfkosten.	
35.	Missions à l'étranger	1 034	1 330	1 316	35. Zendingen in het buitenland.	
36.	Frais de représentation (pour mémoire)	—	—	—	36. Representatiekosten (<i>pro memorie</i>).	
38.	Allocation pour usage d'outils personnels	63	74	73	38. Toelage voor het gebruik van per- soonlijk gereedschap.	
39.	Indemnité pour travail salissant	84	119	118	39. Toelage voor bevuilend werk.	
40.	Indemnité pour achat de piles électriques	1 830	1 915	1 895	40. Toelage voor aankoop van elektrische batterijen.	
41.	Indemnités diverses	1 011	767	759	41. Verschillende vergoedingen.	
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux	8 060	8 321	8 233	42. Tussenkost in de prijs van de sociale abonnements.	
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation profes- sionnelle	1 072	1 353	1 339	43. Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding.	
44.	Allocation de gestion (restaurants, cantines, cen- tres de vacances)	1 128	1 621	1 604	44. Beheerstoeelage (restaurants, kantines, vacantiecentra).	
50.	Chômeurs ONEM	14 083	111 046	79 904	50. Werklozen RVA.	
		28 734 565	29 839 217	28 692 695		
2.	Provision globale pour l'index et la pro- grammation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	816 060	—	Globale provisie voor de index en de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	2.
Totaux du chapitre I		28 734 565	30 655 277	28 692 695	Totalen voor hoofdstuk I.	
3.		—	—	—		3.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE II					HOOFDSTUK II	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4.	Achat d'approvisionnements :				Aankoop van voorraden :	4.
1.	Mobilier, matériel, machines, etc. :				1. Meubilair, materieel, machines, enz. :	
	Crédit d'engagement	—	(28 333)	(25 603)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	7 500	29 000	31 923	Vereffeningskrediet.	
2.	Matières et petit matériel non inventorié	200 488	175 488	165 836	2. Grondstoffen en klein niet-geïventariseerd materieel.	
	Totaux du chapitre II	—	(28 333)	(25 603)	Totalen voor hoofdstuk II.	
		207 988	204 488	197 759		
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN	
5.	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements	90 000	89 519	86 689	Tussenkomst van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.	5.
6.	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	360 000	322 000	309 000	Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	6.
7.	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes :				Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst :	7.
1.	Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	2 800	2 500	2 445	1. Erelonen van de advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.	
2.	Consommation énergétique	489 229	442 380	373 698	2. Energieverbruik.	
3.	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	128 000	125 000	111 927	3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
4.	Transport du personnel (SNCB, SNCV et tramways)	525 669	486 000	472 605	4. Vervoer van het personeel (NMBS, NMVB en trammaatschappijen).	
5.	Transport des agents malades	17	17	14	5. Vervoer van zieke agenten.	
6.	Dépenses de formation professionnelle	3 000	3 500	2 959	6. Uitgaven voor beroepsscholing.	
7.	Frais de réception de la Régie et organisation de réunions internationales	700	1 200	2 561	7. Receptiekosten van de Regie en organisatie van internationale vergaderingen.	
8.	Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme	310 000	290 000	192 366	8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van de uniform.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
9.	Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 491 950	1 394 707	1 328 104	9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.	
10.	Entretien et réparation de camionnettes	89 000	89 000	77 068	10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.	
11.	Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.	890 744	816 990	723 974	11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.	
12.	Transport du courrier postal (SNCB, SNCV, Sabena et autres entreprises ou compagnies de transport)	833 891	809 812	765 667	12. Vervoer van postpakketten (NMBS, NMVB, Sabena en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen).	
13.	Etudes, expérimentations, relations publiques	15 000	1 700	115 375	13. Studies, experimenten, publieke betrekkingen.	
14.	Indemnités diverses à des tiers, découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	37 000	35 000	34 388	14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn bedienden gepleegde daden.	
15.	Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires	85 000	65 900	138 805	15. Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen der Regie, alsmede uit buitengewone voorvallen.	
16.	Renouvellement d'équipements et d'installations	66 000	65 000	24 860	16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.	
		4 968 000	4 628 706	4 366 816		
	Totaux du chapitre III	5 418 000	5 040 225	4 762 505	Totalen voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

 DEPENSES
 DE PREVOYANCE SOCIALE
 ET D'ASSISTANCE
 AU PERSONNEL

8. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles .

88 000

83 000

78 403

9. Subsidés à l'ASBL « Service social des Postes » :

1. 6 ‰ du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie

180 257

2. Voyages à l'étranger (pour mémoire)

—

180 257

282 596

275 729

HOOFDSTUK IV

 UITGAVEN
 VAN SOCIALE VOORZORG
 EN BIJSTAND
 AAN HET PERSONEEL

Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

Toelagen aan de VZW « Sociale Dienst der Posterijen » :

1. 6 ‰ van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.

2. Reizen naar het buitenland (pro-memorie).

8.

9.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prévues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
10.	Autres dépenses sociales :				Andere sociale uitgaven :	10.
1.	Secours pour position exceptionnelle	8 000	8 000	6 946	1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.	
2.	Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires)	27 000	30 000	28 841	2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).	
		35 000	38 000	35 787		
	Totaux du chapitre IV	303 257	403 596	389 919	Totalen voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE V					HOOFDSTUK V	
DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS					UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN	
11.	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif)	19 000	19 000	21 375	Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).	11.
	Totaux du chapitre V	19 000	19 000	21 375	Totalen voor hoofdstuk V.	
CHAPITRE VI					HOOFDSTUK VI	
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIÉS A DES TIERS					WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD	
12.	Dépenses de premier établissement :				Uitgaven van eerste oprichting :	12.
	Crédit d'engagement	(1 037 900)	(1 339 567) (1)	(1 012 279)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	1 235 000 (2)	1 107 400	1 088 232	Vereffeningskrediet.	
13. à 14.		—	—	—		13 tot 14.
	Totaux du chapitre VI	(1 037 900) 1 235 000	(1 339 567) 1 107 400	(1 012 279) 1 088 232	Totalen voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII					HOOFDSTUK VII	
CHARGES FINANCIERES					FINANCIELE LASTEN	
16.	Charges financières envers des tiers (pour mémoire)	—	5 000	—	Financiële lasten jegens derden (pro 16. mémoire).	
17.		—	—	—		17.
	Totaux du chapitre VII	—	5 000	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII					HOOFDSTUK VIII	
OPERATIONS DE TRESORERIE					THESAURIEVERRICHTINGEN	
18.	Placements intermédiaires de fonds disponibles (niet-limitatief krediet) (pro mémoire).	—	—	—	Tussentijdse beleggingen der beschikbare 18. gelden (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	
19. à 23.		—	—	—		19 tot 23.
	Totaux du chapitre VIII	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

(1) Y compris une tranche d'engagement hors plafond de 330 000 000 de francs (décision du 30 avril 1981 du Comité ministériel de coordination économique et sociale).

(2) Dont 839 300 000 francs pour les bâtiments.

(1) Met inbegrip van een vastleggingsschijf buiten plafond van 330 000 000 frank (beslissing van 30 april 1981 van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie).

(2) Waarvan 839 300 000 frank voor de gebouwen.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1982 par article — per artikel	1981 prevues — voorzien	1980 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE X					HOOFDSTUK X	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN	
24.	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				24.	Terugbetalingen en onwaardens op ontvangsten (niet-limitatief krediet).
1.	Remboursements sur affranchissements, etc.	55 000	47 448	59 930	1.	Terugbetalingen op frankeringen, enz.
2.	Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste	64 554	72 000	106 101	2.	Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften.
		119 554	119 448	166 031		
Totaux du chapitre X		119 554	119 448	166 031	Totalen van hoofdstuk X.	
Totaux généraux des dépenses de la Régie des Postes		36 037 364	37 554 434	35 318 516	Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen.	
Totaux des crédits d'engagement (art. 12)		(1 037 900)	(1 367 900)	(1 037 882)	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 12).	
Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre) :					Uitgaven op fondsen van derden (voor orde) :	
1.	Service des chèques et virements postaux	14 667 999 000	13 680 283 000	12 759 078 041	1.	Dienst der postchecks en -overschrijvingen.
2.	Autres opérations	231 200 000	209 867 000	191 723 642	2.	Andere verrichtingen.
3.	Opérations sur recettes Régie affectées	1 880 000	1 549 000	1 276 148	3.	Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.
		14 901 079 000	13 891 699 000	12 952 077 831		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 octobre 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
12 oktober 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 9 du projet de loi.

Cet article a pour but de légaliser la procédure permettant à la Régie des Postes de disposer à fin décembre des fonds nécessaires au paiement anticipatif des rémunérations du personnel afférentes au mois de janvier de l'année suivante, eu égard à l'impossibilité comptable d'obtenir l'exécution en décembre 1982 d'une ordonnance tracée sur les crédits qui seront inscrits au budget de 1983 sous les articles 32.01 et 02.02 (intervention de l'Etat au profit de la Régie des Postes).

ART. 11 du projet de loi.

En l'absence d'une autorisation expresse dans la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et Téléphones, le présent article vise à permettre la réalisation de cette opération exceptionnelle.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1982	1981	1980	
Classification économique :			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
111 Salaire proprement dit	—	1,7	1,8	1,8

ART. 11.02 — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1982	1981	1980	
			Eng. - Vastf.	Ordonn.
	—	—	—	—
	—	19,6 (0,1)	14,9	12,0

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1982	1981	1980	
Classification économique :			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
111 Salaire proprement dit	—	11 979	9 824	7 548

dont :

— retenue veuves et orphelins . .	—	300	300	273
— retenues sécurité sociale . . .	—	570	430	402

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 9 van het wetsontwerp

Dit artikel heeft tot doel wetsgrond te verlenen aan de procedure die aan de Regie der Posterijen toelaat eind december over de nodige fondsen te beschikken voor de vooruitbetaling van de bezoldigingen van het personeel betreffende de maand januari van het volgend jaar aangezien het onder rekenplichtig oogpunt onmogelijk is in december 1982 de uitvoering te bekomen van een ordonnantie aangerekend op de kredieten die zullen ingeschreven worden in de begroting voor 1983 onder de artikelen 32.01 en 02.02 (tussenkost van de Staat ten bate van de Regie der Posterijen).

ART. 11 van het wetsontwerp

Bij ontstentenis van een duidelijke machtiging in de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie wordt de uitdrukkelijke toelating van de wetgever gevraagd voor deze uitzonderlijke operatie.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen franken)		
1980		
Eng. - Vastl.	— Ordonn.	<i>Economische classificatie :</i>
—	—	
1,8	1,8	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen franken)	
1980	
Eng. - Vastf.	Ordonn.
—	—
14,9	12,0

(In duizendtallen franken)			
1980			
Eng. - Vastl.	—	Ordonn.	<i>Economische classificatie :</i>
9 824	7 548	111 Eigenlijk loon.	

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	—	5 650	5 055	3 885	Baremabezoldigingen.
Majoration index	—	6 106	4 672	3 582	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	—	107	50	42	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	—	116	47	39	Verhoging index.
Totaux	—	11 979	9 824	7 548	Totalen.
112 Allocations directes	—	6 986	4 688	4 120	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	—	2 764	2 000	1 763	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	—	584	310	263	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	—	361	200	177	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	—	44	50	44	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	3 233	2 128	1 873	Verhoging index.
Totaux	—	6 986	4 688	4 120	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	635	321	300	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	19 600	14 833	11 968	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
122 Location de bâtiments et terrains	—	18,2 (2,9)	8,7	11,2	122 Huur van gebouwen en land.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

ART. 12.07. — Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten enz.) (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	3,0	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	11,7 (0,1)	15,9	11,8	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
		1982	1981	1980
		—	—	—
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet . . .	—	—	250	400
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépenses d'entretien	—	—	—	—
3. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	—	—	7 600 (100)	11 300
4. Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	—	—	1 850	1 500
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	2 000	2 700
Totaux	—	—	11 700 (100)	15 900
				Totalen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

33.61 Autres transferts aux ménages . . .

1982

1981

1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

—

0,1

0,1

—

33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire).*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).*

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie :
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).* | ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie :
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	—	6,4	3,5	

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1980		
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	4 656	2 638	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	—	240	120	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

	1982	1981	1980	
Traitements barémiques	—	—	2 412	1 336
Majoration index	—	—	2 224	1 292
Allocation de foyer et de résidence	—	—	10	5
Majoration index	—	—	10	5
Totaux	—	—	4 656	2 638

Samenstelling :

Baremabbezoldigingen.
Verhoging index.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.

Totalen.

112 Allocation diverses — — 1 195 571 112 Directe toelagen.

Décomposition :

	1982	1981	1980	
Indemnités de cabinet	—	—	517	262
Pécule de vacances	—	—	—	—
Allocation de fin d'année	—	—	100	—
Allocations familiales	—	—	50	35
Majoration index	—	—	528	274
Totaux	—	—	1 195	571

Samenstelling :

Kabinetsvergoedingen.
Verlofgeld.
Eindejaarstoelage.
Kinderbijslagen.
Verhoging index.

Totalen.

113 Contributions patronales : 113 Werkingsbijdragen :
— aux assurances sociales — — 549 242 — aan sociale verzekeringen.

Totaux généraux — — 6 400 3 451 Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie :
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	3,6	1,3	122 Huur van gebouwen en land.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

ART. 12.07. — *Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten enz.) (pro memorie).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
<i>Classification économique :</i>					
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	0,4	0,4	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1982	1981	1980	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
<i>Classification économique :</i>					
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	3,8	2,2	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
	1982	1981	1980		
1. Honoraires des avocats et des médecins, — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet . . .	—	—	300		1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépenses d'entretien	—	—	—		2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud.
3. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	—	—	2 100		3. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
4. Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	—	—	500		4. Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	900		5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux . . .	—	—	3 800		Totalen.

SECTION 11
DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

SECTIE 11
KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)		
	1982	1981	1980	1980	
<i>Classification économique :</i>			Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	1,5	—	—	—	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)		
	1982	1981	1980	1980	
<i>Classification économique :</i>			Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	—	
	13,2	—	—	—	

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		(In duizendtallen franken)		
	1982	1981	1980	1980	
<i>Classification économique :</i>			Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	6 129	—	—	—	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	320	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	460	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Traitements barémiques	2 698	—	—	—	Baremabbezoldigingen.
Majoration index	3 260	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence	77	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	94	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	6 129	—	—	—	Totalen.

Décomposition :

112 Allocations directes	5 844	—	—	—	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 115	—	—	—	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	291	—	—	—	Verlofgeld.
Allocation de fin d'année	170	—	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	268	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 000	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	5 844	—	—	—	Totalen.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales	1 210	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	13 183	—	—	—	Algemene totalen.
Arrondi à	13 200	—	—	—	Afgerond op

Ce crédit se décompose comme suit :

- A. Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat).
B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes du Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

- A. Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten).
B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif Effectief	A	B
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	255	—

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Effectif — Effectief	A	B
Secrétaire de cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	27½	963	2 322
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	202	—
	35½	1 660	2 322
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>		455	1 182
		2 115	3 504
Augmentation de l'index (120,80 p.c.). — <i>Verhoging van de index (120,80 pct.)</i>		2 555	3 799
		4 670	7 303
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	1 210
		4 670	8 513
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		13 183	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		13 200	

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mars 1982 — <i>1ste maart 1982</i>	1982	1 ^{er} mars 1982 — <i>1ste maart 1982</i>	1982	1 ^{er} mars 1982 — <i>1ste maart 1982</i>	1982	1 ^{er} mars 1982 — <i>1ste maart 1982</i>	1982	1 ^{er} mars 1982 — <i>1ste maart 1982</i>	1982
Chef de cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Secrétaire de cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	8	8	16	16	—	—	3½	3½	27½	27½
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	2	—	—	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huisbewaarder</i>	6	6	4	4	—	—	3	3	13	13
Totaux. — <i>Totalen</i>	17	17	25	25	—	—	6½	6½	48½	48½

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Cabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie :
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains . . .	9,0	—	—	—	122 Huur van gebouwen en land.

Le crédit se ventile comme suit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	8 900
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	100
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	9 000

Het krediet is samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	8 900
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	100
4. Onroerende goederen toehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	9 000

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1980		Economische classificatie :
	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,0	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1980	
1982	1981	Eng.	Ordonn.
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du cabinet	175	—	—
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation d'énergie — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	2 575	—	—
3. Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	1 800	—	—
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 450	—	—
Totaux	6 000	—	—

(In duizendtallen franken)		1980	
1982	1981	Eng.	Ordonn.
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het kabinet behorende personen.	—	—	—
2. Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).	—	—	—
3. Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	—	—	—
4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	—	—	—
Totaal.	—	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Classification économique :

33.61 Autres transferts aux ménages . . . 0,1 —

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES
ET TELEPHONES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

— — —
— — —

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Classification économique :

123 Achats spécifiques 0,9 1,0

Crédit sollicité en fonction des besoins pour 1982.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Rémunérations à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Classification économique :

321 Entreprises publiques 7 703,6 8 465,5

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memoria).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.53. — *Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Krediet aangevraagd in functie van de behoeften voor 1982.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

321 Openbare bedrijven.

Application de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, qui dispose que l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.

Les crédits proposés pour 1982 aux articles 32.01 F 7 703 600 000
et 02.02 (ci-après) 4 219 300 000
11 922 900 000

comparés aux crédits ajustés de 1981 :

article 32.01 F 8 465 500 000
article 02.02 5 995 000 000
14 460 500 000

accusent une diminution de F 2 537 600 000

qui provient de l'influence sur le compte de résultats, de l'évolution des recettes et dépenses inscrites au budget de la Régie des Postes pour 1982, compte tenu :

1. En recettes :

d'une plus-value influencée notamment par l'adaptation des tarifs postaux et par un transfert de 650 000 000 de francs en provenance de la Régie des Télégraphes et Téléphones F 2 272 230 000

2. En dépenses :

d'une diminution de F -265 370 000
qui résulte :

— d'une réduction des dépenses de personnel et charges sociales à raison de F -1 168 991 000

par suite de l'index à 220,80 au lieu de 208,07 (+1 680 087 000 francs), des promotions statutaires de traitement (+123 202 000 francs), de la croissance des pensions à charge de la Régie (+38 000 000 de francs), du 14^e mois d'allocation familiale mis à charge du crédit provisionnel de l'article 01.01 en 1981 (+105 177 000 francs), de la diminution de l'effectif (-759 749 000 francs), des économies découlant des décisions prises par la Fonction publique (-121 143 000 francs), en matière de dépenses sociales (-102 339 000 francs), de la réduction liée à la débudgétisation du solde des congés et repos (-1 884 141 000 francs) et de la réorganisation de la distribution postale du samedi (-248 085 000 francs);

— d'une augmentation des charges d'exploitation à raison de . . . F 339 781 000
par suite de l'évolution des prix;

— de l'élimination des charges financières sur emprunts et d'une réadaptation de la dotation au fonds d'amortissement et de renouvellement à raison de F 563 840 000

-265 370 000

Diminution des crédits aux articles 32.01 et 02.02 :

2 272 230 000 + 265 370 000 F 2 537 600 000

Toepassings van artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, dat bepaalt dat de Staat de Regie vergoedt tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

De kredieten voor 1982 voorgesteld
onder de artikelen 32.01 F 7 703 600 000
en 02.02 (hierna) 4 219 300 000
11 922 900 000

vergeleken met de aangepaste kredieten van 1981 :

artikel 32.01 F 8 465 500 000
artikel 02.02 5 995 000 000
14 460 500 000

doen een vermindering uitkomen van F 2 537 600 000

die voortvloeit uit de weerslag op de resultatenrekening, van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen voor 1982, rekening gehouden :

1. In ontvangsten :

met een meerwaarde beïnvloed namelijk door de aanpassing van de posttarieven en door een overdracht van 650 000 000 frank van de Regie van Telegrafie en Telefonie F 2 272 230 000

2. In uitgaven :

met een vermindering van F -265 370 000
die voortvloeit uit :

— een inkrimping van de personeels-uitgaven en sociale lasten voor een bedrag van F -1 168 991 000

ingevolge de index van 220,80 in plaats van 208,07 (+1 680 087 000 frank), de statutaire verhoging van de wedden (+123 202 000 frank), de toename van de pensioenen ten laste van de Regie (+38 000 000 frank), de 14^e maand kinderbijslag welke in 1981 ten laste valt van het provisioneel krediet van artikel 01.01 (+105 177 000 frank), de vermindering van het personeelsbestand (-759 749 000 frank), de besparingen voortvloeiend uit de beslissingen van het Openbaar Ambt (-121 143 000 frank) alsmede inzake sociale uitgaven (-102 339 000 frank), de inkrimping gebonden aan de debudgetisatie van het saldo aan verlof- en rustdagen (-1 884 141 000 frank) en aan de aanpassing van de postuitreiking op zaterdag (-248 085 000 frank);

— een toename van de exploitatielasten voor een bedrag van F 339 781 000
ingevolge de evolutie van de prijzen;

— het wegvallen van de financiële lasten op leningen en een heraanpassing van de dotatie ten bate van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds ten belope van F 563 840 000

-265 370 000

Vermindering van de kredieten op de artikelen 32.01 en 02.02 :

2 272 230 000 + 265 370 000 F 2 537 600 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise

ART. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Classification économique :

07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise

4 219,3 5 995,0

Eng. - Vastl. — Ordonn.

7 164,9 7 307,6

Economische classificatie :

07 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Voir justification à l'article 32.01.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

SECTION 32

DIVERS

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Classification économique :

01 Non réparti économiquement

— 475,0

Eng. - Vastl. — Ordonn.

— —

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel

— 0,7

Eng. - Vastl. — Ordonn.

0,8 0,8

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter

ART. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

07 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Zie verantwoording onder artikel 32.01.

SECTIE 32

DIVERSEN

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmerie (pro memorie).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1982 1981 1980

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
		1982	1981	1980
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	—	300	400	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—	100	400	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	300	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	700	800	Totalen.

SECTION 03

SECTIE 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
		1982	1981	1980
<i>Classification économique :</i>				Eng. - Vastl. — Ordonn. <i>Economische classificatie :</i>
742 Achat d'autre matériel	—	—	0,8	0,8 742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
		1982	1981	1980
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—	—	500	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	—	300	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	800	Totalen.

SECTION 11

SECTIE 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTTKABINETSGITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		
		1982	1981	1980
<i>Classification économique :</i>				Eng. - Vastl. — Ordonn. <i>Economische classificatie :</i>
742 Achat d'autre matériel	0,3	—	—	— 742 Aankoop ander materieel.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1982	1981	1980	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	100	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	100	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	100	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	300	—	—	—	Totalen.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.02.C. — *Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK III

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.02.C. — *Brutobelastingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen en van PTT aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
Classification économique :		1982	1981	1980	Economische classificatie :
990 Solde reporté	—	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					
— Particulières, non patrimoniales :					
366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés	12 500 502	12 100 838	11 378 720		366 Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen.
Totaux solde et recettes	12 500 502	12 100 838	11 378 720		Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					
— Non patrimoniales :					
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	588 662	670 335	481 387		123 Allerhande onkosten in verband met het innen.
610 Transfert de capitaux au budget (art. 38.01 du budget des Voies et Moyens)	11 911 840	11 430 503	10 897 333		610 Vermogensoverdracht aan de begroting (art. 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting).
Totaux	12 500 502	12 100 838	11 378 720		Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—		950 Nieuw saldo.

TITRE VII

ORGANISME D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes

ART. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 50 498 156 000 francs. Elles tiennent compte :

- de l'accroissement constant du nombre d'abonnés;
- d'une adaptation des tarifs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (4 747 845 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 45 750 311 000 francs qui se décomposent comme suit :

	1981	1982
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe, du télex et de la transmission de données. — Netto-exploitationontvangsten van de telegrafie, de telex en de datatransmissie . . . F	4 549 828 506	5 008 215 000
Recettes nettes d'exploitation du téléphone. — Netto-exploitationontvangsten van de telefonie	35 624 476 081	40 742 096 000
Totaux. — Totalen . . . F	40 174 304 587	45 750 311 000

ART. 2. — Autres recettes pour prestations et divers.

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers . . . F	425 000 000
Ventes de matériel	25 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel . . .	46 700 000
F	496 700 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation :

Remboursements de traitements d'agents utilisés par des tiers F	173 775 400
Remboursements par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision . .	503 130 000
Recettes du Service national de contrôle du spectre . .	191 400 000
Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'indicateur des téléphones	230 000 000
Recettes du département Informatique	15 200 000
Quote-part dans les recettes d'Intelsat	61 900 000
Indemnités pour les services prestés pour la sécurité des navires en mer	93 000 000
Recettes télédistribution	144 980 000
Autres recettes	282 376 600
F	1 695 762 000

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie van Telegrafie en Telefonie

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 1. — Exploitationontvangsten.

De bruto-exploitationontvangsten worden geraamd op 50 498 156 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met :

- de bestendige aangroei van het aantal abonnees;
- een noodzakelijke aanpassing van de tarieven.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (4 747 845 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitationontvangsten 45 750 311 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

ART. 2. — Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden F	425 000 000
Verkoop van materieel	25 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	46 700 000
F	496 700 000

Post 2. Allerlei exploitationontvangsten :

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benuttigd worden F	173 775 400
Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijk- en luistergeld . . .	503 130 000
Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de controle van het spectrum	191 400 000
Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	230 000 000
Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	15 200 000
Aandeel in de ontvangsten van Intelsat	61 900 000
Vergoedingen van de diensten gepresteerd voor de veiligheid van schepen op zee	93 000 000
Ontvangsten teledistributie	144 980 000
Andere ontvangsten	282 376 600
F	1 695 762 000

ART. 3. — *Recettes T.V.A.*

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

La diminution est due e.a. au montant moins élevé des placements en certificats de trésorerie.

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme des amendes infligées aux fournisseurs lors de la non-observation des délais prescrits des fournitures et des travaux : 31 000 000 de francs.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant à décaisser en 1982 par la Régie pour les investissements s'élève à :

Travaux de premier établissement	F 20 310 488 000
Accroissement de la réserve d'approvisionnements	52 485 000
	F 20 362 973 000

Les moyens propres dont disposera la Régie s'établissent à 9 892,6 millions.

Les investissements restant à financer par l'emprunt seront donc de 10 470,4 millions auxquels il convient d'ajouter les 17 203,7 millions de remboursements contractuels d'emprunts en 1982, ce qui donne un total de 27 674,1 millions.

Compte tenu des fonds disponibles fin 1981 ($\pm$ 8 800 millions), il sera donc nécessaire d'émettre pour 18 885 millions de nouveaux emprunts dans le courant de 1982.

ART. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats du Trésor, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles et les rachats d'obligations sont estimés à 13 425 millions (voir contrepartie à l'art. 18 « Dépenses »).

ART. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Cet article contient principalement (12 500 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. Le versement à l'Etat est repris à l'article 25 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

Par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation, les traitements, les pensions ainsi que quelques allocations et indemnités ont été calculés à 220,80 p.c.

Au poste 13 de l'article 1 et au poste 5 de l'article 2, il a été prévu une provision pour hausse supplémentaire de l'indice jusque 231,30 p.c. tout en tenant compte de l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 et de l'arrêté royal n° 31 du 30 mars 1982.

ART. 3. — *B.T.W.-ontvangsten.*

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

De vermindering is o.a. het gevolg van het lager bedrag belegd in schatkistcertificaten.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals boeten opgelegd aan de leveranciers voor het niet in acht nemen van de gestelde termijn voor leveringen en werken : 31 000 000 frank.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

Het bedrag in 1982 door de Regie te betalen voor haar investeringen bedraagt :

Werken van oprichting	F 20 310 488 000
Aangroei van de voorraden	52 485 000
	F 20 362 973 000

De eigen middelen waarover de Regie zal beschikken belopen 9 892,6 miljoen.

De investeringen, die te financieren blijven door de leningen, bereiken bijgevolg 10 470,4 miljoen, waaraan 17 203,7 miljoen contractuele terugbetalingen van leningen in 1982 dienen toegevoegd, wat een totaal geeft van 27 674,1 miljoen.

Rekening houdend met de fondsen beschikbaar op eind 1981 ($\pm$ 8 800 miljoen), dienen er in de loop van 1982 voor 18 885 miljoen leningen uitgeschreven te worden.

ART. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse beleggingen van de beschikbare gelden, en het terugkopen van obligaties worden geschat op 13 425 miljoen (zie tegenpost art. 18 « Uitgaven »).

ART. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (12 500 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 25 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

Wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen werden de wedden, de pensioenen en sommige toelagen en vergoedingen berekend tegen 220,80 pct.

Onder post 13 van artikel 1 en post 5 van artikel 2 werd een provisie voor supplementaire indexverhoging tot 231,30 pct. ingeschreven, waarbij rekening werd gehouden met het koninklijk besluit nr. 11 van 26 februari 1982 en het koninklijk besluit nr. 31 van 30 maart 1982.

ART. 1. — *Traitements, allocations et indemnités du personnel en service.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 259 187 000 francs.

La différence est due essentiellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 23 429 000 francs.

Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Diminution : 27 245 000 francs.

La diminution est la conséquence de l'application des dispositions de l'arrêté royal n° 35 du 30 mars 1982.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation : 3 414 000 francs.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 1 314 000 francs.

Poste 6. Pécule de vacances.

Diminution : 2 501 000 francs.

Poste 7. Allocations de fin d'année.

Augmentation : 4 759 000 francs.

La hausse restreinte des dépenses prévues aux postes 2 et 4 à 7 est due essentiellement à l'évolution de l'index.

Poste 8. Allocations.

Diminution : 95 128 000 francs.

Cette diminution résulte principalement de la réduction de l'octroi des fonctions supérieures à celles du grade et des prestations en dehors des vacances normales.

Détail des allocations :

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade .	F 144 220 000
Travail supplémentaire	61 508 000
Travail pénible	39 523 000
Prestations dominicales	87 088 000
Conduite d'un véhicule automobile	10 191 000
Usage de certaines langues	3 784 000
Traduction simultanée	174 000
Traductions à domicile	6 000
Professeurs de l'école TT	18 904 000
Collaboration aux commissions d'examen	20 056 000
Chefs d'équipe et de groupe	13 492 000
Gestion des petits bureaux	1 232 000
Gérants et gérants adjoints de mess	1 283 000

ART. 1. — *Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 259 187 000 frank.

Het verschil is in hoofdzaak te wijten aan de evolutie van de index van de consumtieprijzen.

Post 2. Haard- en standplaatsstoelagen.

Verhoging : 23 429 000 frank.

Post 3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.

Vermindering : 27 245 000 frank.

De vermindering is het gevolg van de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 35 van 30 maart 1982.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging : 3 414 000 frank.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging : 1 314 000 frank.

Post 6. Vakantiegeld.

Vermindering : 2 501 000 frank.

Post 7. Eindejaarstoelage.

Verhoging : 4 759 000 frank.

De geringe stijging van de uitgaven voorzien op de posten 2 en 4 tot 7 is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de evolutie van de index.

Post 8. Toelagen.

Vermindering : 95 128 000 frank.

Deze vermindering vloeit hoofdzakelijk voort uit de beperking van het toekennen van functies boven die van de graad en van de prestaties buiten de normale vacaties.

Détail van de toelagen :

Functies boven die van de graad	F 144 220 000
Overwerk	61 508 000
Lastig werk	39 523 000
Zondagswerk	87 088 000
Het besturen van een motorvoertuig	10 191 000
Het gebruik van zekere talen	3 784 000
Simultane vertaling	174 000
Thuis gemaakte vertalingen	6 000
Lesgevers aan de TT-School	18 904 000
Medewerking aan examencommissies	20 056 000
Ploegleiders en groepsleiders	13 492 000
Beheer van kleine kantoren	1 232 000
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders	1 283 000

Récompense pour suggestions ou actes de probité	38 000
Allocations pour reconversion et recyclage	293 000
Allocations pour prestations nocturnes et pour prestations matinales et tardives	19 338 000
Conduite d'engins spéciaux	967 000
Risque de mer	74 000
Allocations pour absence d'accidents	23 188 000
Jetons Chambre de recours	15 000
Allocations de gestion (*)	72 935 000
Allocations de Cabinet	3 343 000
Huissiers de certaines loges	54 000
Prise en sténo	546 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs	594 000
Prestations matinales et tardives (provision)	—
Personnel des centres de radio	1 160 000
Provision pour allocations pour la desserte de machines à écrire de composition et à bandes magnétiques	—
Provision pour l'allocation de brevet	23 520 000
Indemnité de dédit	916 000
	F 548 442 000

(*) Dont 2 265 000 francs pour des arriérés de 1981.

Poste 9. Primes.

Augmentation : 4 553 000 francs.

Cette augmentation est la conséquence de l'accroissement du facteur volume sur lequel les primes sont calculées.

Détail des primes :

Primes pour travaux de repavage	F 9 085 000
Récupération de créances	124 000
Ecoule de l'éther	21 000
Primes télégraphiques	8 979 000
Primes téléphoniques	8 824 000
Primes pour joints	36 705 000
Primes pour pose de câbles	8 675 000
Primes pour perforation et vérification	3 931 000
Primes de productivité	95 795 000
	F 172 139 000

Poste 10. Interventions.

Diminution : 40 649 000 francs.

Cette diminution résulte principalement de la suppression de l'intervention dans les frais des voyages à l'étranger.

Détail des interventions :

Prix de l'abonnement social	F 6 050 000
Frais des voyages à l'étranger	6 644 000

Beloning voor suggesties of eerlijke daad	38 000
Toelage voor omscholing en bijscholing	293 000
Toelage voor nachtprestaties en voor vroege en late prestaties	19 338 000
Bediening van speciale tuigen	967 000
Zeerisico	74 000
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen	23 188 000
Zitpenningen Raad van Beroep	15 000
Beheerstoeelage (*)	72 935 000
Kabinetstoeelagen	3 343 000
Titularissen van sommige loges	54 000
Opneming in steno	546 000
Secretariaatspersoneel	594 000
Vroege en late prestaties (provisie)	—
Personeelsleden van de radiocentra	1 160 000
Provisie voor de toelage voor bediening van schrijfsel- en magneetbandmachines	—
Provisie voor de brevettoelage	23 520 000
Opzeggingsvergoeding	916 000
	F 548 442 000

(*) Waarvan 2 265 000 frank voor achterstallen van 1981.

Post 9. Premies.

Verhoging : 4 553 000 frank.

Deze verhoging is het gevolg van de toename van de volumefactor waarop de premies berekend worden.

Detail van de premies :

Premies voor herbestravingswerken	F 9 085 000
Inning van verzaakte taksen	124 000
Beluistering van de ether	21 000
Telegraafpremies	8 979 000
Telefoonpremies	8 824 000
Laspremies	36 705 000
Premies voor het leggen van kabels	8 675 000
Premies voor pons- en nazichtwerk	3 931 000
Productiviteitspremies	95 795 000
	F 172 139 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 40 649 000 frank.

Deze vermindering is hoofdzakelijk het gevolg van de afschaffing van de tegemoetkoming in de kosten van de reizen naar het buitenland.

Detail van de tegemoetkomingen :

De prijs van het sociaal abonnement	F 6 050 000
De kosten voor reizen naar het buitenland	6 644 000

Frais de transport en commun	2 267 000
Frais de funérailles	3 241 000
F	18 202 000

Poste 11. Dons.

Diminution : 384 000 francs.

La diminution est due à l'évolution prévue du nombre d'ayants droit.

Il s'agit de dons aux agents décorés (2 285 000 francs), aux jubilé du travail (5 991 000 francs) et aux pensionnés (1 671 000 francs).

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Diminution : 3 170 000 francs.

Les dépenses de 1981 ont entre autres été influencées par des révisions barémiques.

Poste 13. Provision pour hausse de l'index.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à la hausse de l'index dépassant le pivot de 220,80 p.c.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation : 6 908 000 francs.

L'augmentation résulte de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Détail des indemnités :

Interim	F	4 246 000
Indemnité de caisse		221 000
Déficit de caisse		3 000
Changement de résidence		63 000
Remboursement de frais de transport aux agents mutés d'office		442 000
Indemnités journalières pour frais de séjour		7 736 000
Indemnités forfaitaires pour frais de séjour		97 908 000
Frais de route		208 847 000
Indemnité pour tenue soignée		2 076 000
Chauffeurs du cabinet		90 000
Utilisation de véhicules privés		1 521 000
F		323 153 000

Poste 17. Provision pour la mise au travail de stagiaires.

Ce poste reprend le crédit nécessaire permettant le recrutement de stagiaires dans les limites légales.

De les kosten van het vervoer met openbare transportmiddelen	2 267 000
De begrafeniskosten	3 241 000
F	18 202 000

Post 11. Giften.

Vermindering : 384 000 frank.

De vermindering is te wijten aan de te verwachten evolutie van het aantal rechthebbenden.

Het betreft de giften aan gedecoreerden (2 285 000 frank), arbeidsjubilarissen (5 991 000 frank) en gepensioneerden (1 671 000 frank).

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Vermindering : 3 170 000 frank.

De uitgaven van 1981 werden onder meer beïnvloed door baremaherzieningen.

Post 13. Provisie voor indexverhoging.

Om de stijging van het indexcijfer boven de spil 220,80 pct. te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging : 6 908 000 frank.

De stijging is toe te schrijven aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen.

Détail van de vergoedingen :

Interim	F	4 246 000
Kasvergoeding		221 000
Kastekort		3 000
Standplaatsverandering		63 000
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten		442 000
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfkosten		7 736 000
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten		97 908 000
Route-onkosten		208 847 000
Verzorgde kledij		2 076 000
Kabinetschauffeurs		90 000
Gebruik van persoonlijk voertuig		1 521 000
F		323 153 000

Post 17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.

Deze post bevat de nodige kredieten voor de aanwerving van stagiairs binnen de wettelijke normen.

Poste 18. Provision pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire.

Diminution : 63 528 000 francs.

Il n'est pas prévu de nouveaux projets en 1982.

Poste 20. Participation au Fonds des primes syndicales.

Nouveau crédit : 15 348 000 francs.

En exécution de la loi du 1^{er} septembre 1980 concernant l'attribution et le paiement d'une prime syndicale, la Régie des T.T. est tenue de verser une participation au Fonds des primes syndicales dans le courant de 1982.

ART. 2. — *Pensions aux anciens membres du personnel.*

Poste 1. Pensions.

Augmentation : 138 358 000 francs.

L'augmentation est due à :

— l'accroissement attendu du nombre de pensionnés avant la limite d'âge, après l'exécution des mesures de la convention sectorielle 1978/1979, restant à appliquer;

— l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.

Augmentation : 1 324 000 francs.

L'augmentation découle de l'évolution attendue des interventions.

Poste 3. Pécule de vacances.

Diminution : 1 781 000 francs.

La diminution est la conséquence d'un calcul en fonction du nombre d'ayants droit.

Poste 4. Interventions.

Diminution : 6 969 000 francs.

Cette dépense en moins résulte de la suppression de l'intervention dans les frais des voyages à l'étranger.

Poste 5. Provision pour hausse de l'index.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à la hausse de l'index dépassant le pivot de 220,80 p.c.

Poste 6. Provision pour allocation spéciale.

Augmentation : 143 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction du nombre d'ayants droit.

CHAPITRE II

Bilan des consommations d'énergie

ART. 3. — *Dépenses de consommation d'énergie.*

Post 18. Provisie voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader.

Vermindering : 63 528 000 frank.

In 1982 worden geen nieuwe projecten voorzien.

Post 20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.

Nieuw krediet : 15 348 000 frank.

In uitvoering van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie is de Regie T.T. ertoe gehouden in de loop van 1982 een bijdrage te storten aan het fonds voor vakbondspremies.

ART. 2. — *Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden.*

Post 1. Pensioenen.

Verhoging : 138 358 000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan :

— de verwachte stijging van het aantal voortijdig gepensioneerd na uitvoering van de resterende maatregelen van de sectoriële conventie 1978/1979;

— de evolutie van de index van de consumptieprijzen.

Post 2. Tussenkost in de rustpensioenen aan leden van het Rijks-personeel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.

Verhoging : 1 324 000 frank.

De stijging is het gevolg van de te verwachten evolutie in de tussenkosten.

Post 3. Vakantiegeld.

Vermindering : 1 781 000 frank.

De vermindering is het gevolg van een berekening in functie van het aantal rechthebbenden.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering : 6 969 000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit de opheffing van de tegemoetkoming in de kosten van de reizen naar het buitenland.

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Om de stijging van het indexcijfer boven de spil 220,80 pct. te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

Post 6. Provisie voor bijzondere toelage.

Verhoging : 143 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van het aantal rechthebbenden.

HOOFDSTUK II

Energiebalans

ART. 3. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

Nature — Aard	1982	1981	1981	1980
	Crédit — Krediet	Réelles — Werkelijke	Prévues — Voorziene	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
Litres. — Liter . . .	20 173 818	17 494 861	14 616 000	19 785 606
Crédits. — Kredieten . .	221 912 000	168 847 981	146 168 000	168 096 000
P.U. — E.P. (*) . . .	11	9,65	10	8,50
Gaz + propane. — Gas + propaan :				
M³ + Kg. — M³ + Kg .	2 805 678	2 550 795	3 146 000	2 818 185
Crédits. — Kredieten . .	21 040 000	19 652 374	15 730 000	16 372 000
P.U. — E.P. (*) . . .	7,49	7,70	5	5,81
Essence + Gasoil routier. — Benzine + Dieselolie :				
Litres. — Liter . . .	8 608 000	7 676 667	6 600 000	7 590 890
Crédits. — Kredieten . .	192 668 000	157 548 685	141 010 000	138 773 328
P.U. — E.P. (*) . . .	22,38	20,52	21,37	18,28
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh. — kWh . . .	131 931 135	139 011 761	122 200 000	135 286 762
Crédits. — Kredieten . .	409 014 000	401 504 739	326 274 000	338 500 000
P.U. — E.P. (*) . . .	3,10	2,89	2,67	2,50
Charbon. — Kolen :				
Tonnes. — Ton . . .	60,30	68,81	130,00	61,15
Crédits. — Kredieten . .	328 000	507 587	710 000	330 825
P.U. — E.P. (*) . . .	5 440	7 377	5 440	5 410,05
Vapeur. — Stoom :				
Crédits. — Kredieten . .	6 228 000	7 465 969	6 924 000	5 708 000
Total crédits et réalisations. — Totaal kredieten en ver- wezenlijkingen (*) . . .				
	851 190 000	755 527 335	636 816 000	667 780 153

(*) TVA non comprise. — Exclusief BTW.

Poste 1. Gasoil, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation : 60 433 000 francs.

Cette augmentation est due à l'évolution des prix de l'énergie et à l'accroissement prévu des besoins d'exploitation.

Néanmoins elle est freinée par les mesures d'économie envisagées.

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging : 60 433 000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de evolutie van de energieprijzen en de voorziene stijgende behoeften inzake exploitatie.

Zij wordt echter afgeremd door de vooropgezette besparingmaatregelen.

Poste 2. Carburant pour véhicules.

Augmentation : 7 872 000 francs.

Pour établir l'estimation il a été tenu compte également de l'évolution des prix de l'énergie.

Poste 3. Achat d'approvisionnements de carburants pour véhicules.

Augmentation : 27 358 000 francs.

En vue de parer dans une certaine mesure à l'augmentation des prix de l'énergie, il est prévu en 1982 d'installer des propres pompes complémentaires.

Post 2. Brandstof voor motorvoertuigen.

Verhoging : 7 872 000 frank.

Bij de raming werd eveneens rekening gehouden met de evolutie van de energieprijzen.

Post 3. Aankoop voorraad brandstof voor motorvoertuigen.

Verhoging : 27 358 000 frank.

Om de stijging van de energieprijzen enigszins te ondervangen, wordt voor 1982 de installatie van bijkomende eigen pompen in het vooruitzicht gesteld.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

ART. 4. — Achats d'approvisionnements.

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation de 5 325 000 000 de francs sollicité pour 1982 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Programme de 1982. — Programma van 1982

Crédit d'engagement sollicité. — Aangevraagd vastleggingskrediet	5 879 600	
Crédit de liquidation pour 1982. — Vereffeningskrediet voor 1982		1 997 716

B. Programme de 1981. — Programma van 1981

Engagements réels au 31 décembre 1981. — Werkelijke vastleggingen op 31 december 1981	7 350 000	
Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981	1 860 114	
Reste à liquider. — Blijft te vereffenen	5 489 886	
Crédit de liquidation pour 1982. — Vereffeningskrediet voor 1982		2 734 694

C. Programme de 1980. — Programma van 1980

Montant des engagements. — Bedrag van de vastleggingen	3 962 000	
Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981	3 384 788	
Reste à liquider. — Blijft te vereffenen	577 212	
Crédit de liquidation pour 1982. — Vereffeningskrediet voor 1982		312 361

D. Programmes de 1979 et antérieurs. — Programma's 1979 en vorige

Montant des engagements. — Bedrag van de vastleggingen	28 034 378	
Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981	26 891 460	
Reste à liquider. — Blijft te vereffenen	1 142 918	
Crédit de liquidation pour 1982. — Vereffeningskrediet voor 1982		280 229

Total du crédit de liquidation pour 1982. — Totaal vereffeningskrediet voor 1982 . . .		5 325 000
--	--	-----------

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

ART. 4. — Aankoop van voorraden.

Dit artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1982 aangevraagd vereffeningskrediet van 5 325 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

CHAPITRE IV

DEPENSES DIVERSES

POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICES

ART. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 36 000 francs.

Pour le calcul des crédits, il a été tenu compte de l'évolution du personnel, de l'indice des prix à la consommation et de l'application de l'arrêté royal du 27 avril 1981 qui porte le montant des redevances pour certains examens médicaux effectués par l'Office médico-social de l'Etat à partir du 1^{er} mai 1981, de 50 francs à 200 francs.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical inter-entreprises.

Augmentation : 4 786 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction du nombre d'interventions prévues.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de contrôle des radio-communications et des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 6 434 000 francs.

La dépense supplémentaire résulte principalement de l'intervention supérieure dans les projets Euronet et Eutelsat.

ART. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.

Diminution : 12 154 000 francs.

Pour le calcul du crédit, il a été tenu compte, d'une part de l'augmentation de tarif et d'autre part, du fait qu'en 1981 il a été comptabilisé une facture se rapportant aux prestations de 1980.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Augmentation : 410 000 francs.

Cette augmentation résulte de l'augmentation de tarif.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.

Augmentation : 250 000 francs.

La répercussion des augmentations de tarif et l'achat de cartes de voyage auprès de la STIB et de la STIL, est partiellement compensée par la provision de cartes de voyages et de billets des autres sociétés.

HOOFDSTUK IV

VERSCHILLENDE UITGAVEN

VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN

ART. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen.*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Verhoging : 36 000 frank.

Bij de berekening van de kredieten werd rekening gehouden met de personeels-evolutie, het indexcijfer der consumptieprijzen en de toepassing van het koninklijk besluit van 27 april 1981 waarbij het bedrag der retributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de Sociaal-Medische Rijksdienst worden uitgevoerd van 1 mei 1981 af van 50 frank op 200 frank wordt gebracht.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfs-geneeskundige Dienst.

Verhoging : 4 786 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van het aantal voorziene tussenkomsten.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verre berichtgeving (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 6 434 000 frank.

De meer-uitgave is hoofzakelijk het gevolg van de hogere tussenkomst in de projecten Euronet en Eutelsat.

ART. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Vermindering : 12 154 000 frank.

Bij de berekening van het krediet werd rekening gehouden, enerzijds met de tariefverhoging en anderzijds, met het feit dat in 1981 een factuur betreffende prestaties van 1980 werd in last genomen.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Verhoging : 410 000 frank.

Deze verhoging is toe te schrijven aan de tariefverhoging.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

Verhoging : 250 000 frank.

De weerslag van de tariefverhogingen en de aankoop van rittenkaarten bij de MIVB en de MIVL wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de voorraad rittenkaarten en biljetten van de andere maatschappijen.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.

Augmentation : 1 884 000 francs.

Cet accroissement résulte également d'une augmentation de tarif.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.

Augmentation : 14 904 000 francs.

L'augmentation est essentiellement due à la révision des tarifs postaux, à l'incidence des radio-téléphones B 27 et à l'accroissement du nombre d'abonnés.

ART. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Augmentation : 3 125 000 francs.

Cette augmentation est due à l'extension des installations de transmission de données, à l'accroissement du nombre d'équipements pris en location et au remplacement d'un certain appareillage du service Data Communication Service.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, d'entretien et de réparation de bâtiments.

Diminution : 6 739 000 francs.

L'économie découle de la postposition des travaux de peinture et d'embellissement.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 52 950 000 francs.

Ce montant est essentiellement influencé par les frais contractuels pour l'entretien des équipements pour liaisons internationales, les frais de location des voies internationales et l'utilisation des satellites.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Diminution : 9 195 000 francs.

En 1982 il ne sera plus procédé à la location de véhicules. D'autre part, il est prévu des économies en confiant l'entretien du parc automobile à notre propre personnel.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.

Augmentation : 30 312 000 francs.

La différence en plus est justifiée par :

— L'augmentation considérable des travaux de démolition nécessaires à la récupération du matériel requis pour des travaux d'extension dans les systèmes de commutation classique, suite à la décision de ne plus commander de nouveaux équipements électromécaniques à partir de 1982;

— Les frais d'entretien des mini-ordinateurs existants ou futurs.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.

Verhoging : 1 884 000 frank.

Ook deze toename is het gevolg van de tariefverhoging.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.

Verhoging : 14 904 000 frank.

De stijging is vooral te wijten aan de herziening van de posttarieven, de invloed van radiotelefonen B 27 en de aangroei van het aantal abonnees.

ART. 7. — *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van T.T.-Departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Verhoging : 3 125 000 frank.

Deze verhoging is het gevolg van de uitbreiding van de inrichtingen voor datatransmissie, de toename van het aantal in huur genomen uitrustingen en de kosten voortvloeiend uit de vervanging van zekere apparatuur van de dienst Data Communication Service.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen.

Vermindering : 6 739 000 frank.

De besparing is het gevolg van het uitstellen van schilder- en verfraaiingswerken.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen.

Verhoging : 52 950 000 frank.

Dit bedrag wordt in hoofdzaak beïnvloed door de contractuele kosten voor het onderhoud van de uitrusting voor internationale verbindingen, de huurkosten voor internationale wegen en het gebruik van satellieten.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Vermindering : 9 195 000 frank.

In 1982 zullen geen voertuigen meer gehuurd worden. Anderzijds worden besparingen in het vooruitzicht gesteld door het wagenpark door eigen personeel te laten onderhouden.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.

Verhoging : 30 312 000 frank.

Het verschil in meer wordt gerechtvaardigd door :

— De belangrijke toename van de afbraakwerken welke noodzakelijk zijn om het vereiste materieel te recupereren voor uitbreidingswerken in de klassieke commutatiesystemen, ingevolge de beslissing om van 1982 af geen nieuwe elektromechanische uitrustingen meer te bestellen;

— De onderhoudskosten van de bestaande of toekomstige mini-ordinateuren.

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.

Diminution : 144 820 000 francs.

Le crédit tient compte d'une utilisation plus rationnelle de l'aide de l'industrie privée pour le raccordement des abonnés. En outre, il sera tenté d'augmenter le rendement des travaux en régie.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.

Augmentation : 8 107 000 francs.

Le crédit a été fixé sur la base des dernières dépenses connues, augmentées des normes d'index imposées et d'un coefficient réduit de l'évolution du personnel.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.

Augmentation : 26 431 000 francs.

Les dépenses de 1981 ont été influencées par l'obtention de réductions sur les loyers du matériel de traitement de l'information.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.

Augmentation : 17 915 000 francs.

L'augmentation de crédit est nécessaire, d'une part, pour l'édition de divers travaux publicitaires concernant les services de la RTT (au moyen de prospectus, de brochures et de modes d'emploi), et, d'autre part, pour porter à la connaissance des utilisateurs TT la nouvelle numérotation qui sera appliquée à partir d'août 1982 dans la zone téléphonique d'Anvers.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Nouveau crédit : 2 000 000 de francs.

Ce crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

ART. 8. — Dépenses à charge du Fonds d'assurance.**Poste 1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages, résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.**

Augmentation : 4 242 000 francs.

L'augmentation est la conséquence d'une dépense accrue en rentes et capitaux.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de circulation.

Augmentation : 6 214 000 francs.

Suite à l'impossibilité de déterminer le nombre d'accidents, un accroissement des dépenses est prévu.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.

Augmentation : 19 646 000 francs.

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.

Vermindering : 144 820 000 frank.

Het krediet houdt rekening met een rationelere aanwending van de hulp van de privé-nijverheid bij de aansluiting van de abonnees. Bovendien zal ernaar gestreefd worden om het rendement van de werken in eigen beheer te verhogen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaustkosten.

Verhoging : 8 107 000 frank.

Het krediet werd bepaald op basis van de laatst gekende uitgaven, verhoogd met de opgelegde indexnormen en een gereduceerde coëfficiënt van de personeelsevolutie.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.

Verhoging : 26 431 000 frank.

De uitgaven werden beïnvloed door het bekomen van kortingen op de huurkosten van informatieverwerkend materieel.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.

Verhoging : 17 915 000 frank.

De kredietverhoging is nodig, enerzijds voor het uitgeven van diverse publiciteitswerken betreffende de RTT-diensten (door middel van folders, brochures en gebruiksaanwijzingen), en anderzijds voor het kenbaar maken aan de TT-gebruikers van de nieuwe nummering die in augustus 1982 van kracht wordt in de telefoonzone Antwerpen.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.

Nieuw krediet : 2 000 000 frank.

Dit krediet dekt de allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan personeel van de Regie T.T. of aan derden, die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

ART. 8. — Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.**Post 1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.**

Verhoging : 4 242 000 frank.

De toename is het gevolg van een hogere uitgave aan rente en kapitalen.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.

Verhoging : 6 214 000 frank.

Wegens de onmogelijkheid om het aantal ongevallen te bepalen, wordt een verhoging van de uitgaven in het vooruitzicht gesteld.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.

Verhoging : 19 646 000 frank.

Cette augmentation est à attribuer à quelques cas de dommages importants dont le dénouement est attendu en 1982.

Poste 4. Dépenses résultant d'incendie.

Diminution : 31 371 000 francs.

Le montant de 1981 était dans une grande mesure influencé par l'incendie dans le bâtiment T.T., rue du Marais à Bruxelles.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.

Augmentation : 989 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des T.T. dans le financement du Fonds National pour le Reclassement des Handicapés.

ART. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ».*

Diminution : 16 246 000 francs.

Le montant du subside a été limité à 134 000 000 de francs.

ART. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Augmentation : 268 000 francs.

L'augmentation des estimations est due essentiellement aux dépenses résultant de l'obligation de donner aux chefs de service de la sécurité et de l'hygiène la formation universitaire complémentaire prévue par la loi

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie T.T.

Augmentation : 7 980 000 francs.

L'augmentation des dépenses résulte principalement d'une plus grande diversité des cours techniques suivis hors de la Régie T.T. et de l'extension des cycles de formation.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation : 692 000 francs.

Les prévisions tiennent compte des hausses de prix attendues.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Diminution : 8 726 000 francs.

Les dépenses de 1981 ont été influencées dans une large mesure par la comptabilisation de factures se rapportant à des repas pris en 1980 par du personnel R.T.T. dans les mess d'autres administrations.

Poste 5. Prêts au personnel.

Augmentation : 15 770 000 francs.

Pour l'exercice 1982, une augmentation du nombre de demandes de prêt est attendue, compte tenu de la politique générale du gouvernement visant à stimuler le secteur du bâtiment.

Deze verhoging is toe te schrijven aan enkele belangrijke schadegevallen waarvan de uitspraak in 1982 wordt verwacht.

Post 4. Uitgaven ingevolge brand.

Vermindering : 31 371 000 frank.

Het bedrag van 1981 werd in grote mate beïnvloed door de brand in het T.T.-gebouw, Broekstraat, te Brussel.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.

Verhoging : 989 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen.

ART. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*

Vermindering : 16 246 000 frank.

Het bedrag van de subsidie werd beperkt tot 134 000 000 frank.

ART. 10. — *Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven groeps geneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Verhoging : 268 000 frank.

De verhoging van de ramingen wordt hoofdzakelijk veroorzaakt door de kosten voortspruitend uit de verplichting om de diensthoofden voor Veiligheid en Gezondheid de wettelijke bijkomende universitaire vorming te laten volgen

Post 2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging : 7 980 000 frank.

De stijging van de uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van een verdergaande diversifiëring van de technische cursussen gevolgd buiten de Regie T.T. en de uitbreiding van de vormingscyclussen.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging : 692 000 frank.

De voorzieningen houden rekening met de te verwachten prijsstijgingen.

Post 4. Allevlei uitgaven van sociale aard.

Vermindering : 8 726 000 frank.

De uitgaven van 1981 werden in belangrijke mate beïnvloed door het boeken van facturen betreffende eetmalen in 1980 genomen door R.T.T.-personeel in de restaurants van andere besturen.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Verhoging : 15 770 000 frank.

Voor het dienstjaar 1982 wordt een stijging van het aantal leningsaanvragen voorzien, rekening houdend met de algemene politiek van de regering om de bouwsector te stimuleren.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.).*

(Crédit non limitatif.)

Le crédit de liquidation de 77 946 000 francs sollicité pour 1982 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

A. Budget de 1982. — *Begroting 1982*

Crédit d'engagement sollicité. — *Aangevraagd vastleggingskrediet* 89 934

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 69 159

B. Budget de 1981. — *Begroting 1981*

Engagements réels au 31 décembre 1981. — *Werkelijke vastleggingen op 31 december 1981* 84 000

Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — *Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981* 56 884

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 27 116

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 4 786

C. Budget de 1980 et antérieurs. — *Begroting 1980 en vorige*

Montant des engagements. — *Bedrag van de vastleggingen* 396 964

Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — *Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981* 306 274

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 90 690

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 4 001

Total du crédit de liquidation pour 1982. — *Totaal van het vereffeningskrediet voor 1982* 77 946

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

ART. 12. — *Travaux d'établissement confiés à des tiers.*

(En milliers de francs)

A. Programme de 1982. — *Programma 1982*

Crédit d'engagement sollicité. — *Aangevraagd vastleggingskrediet* 17 000 000

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 2 339 000

B. Programme de 1981. — *Programma 1981*

Montant des engagements. — *Bedrag der vastleggingen* 17 000 000

Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — *Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981* 2 297 909

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 14 702 091

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 7 689 217

C. Programme de 1980. — *Programma 1980*

Montant des engagements. — *Bedrag van de vastleggingen* 10 655 000

Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — *Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981* 7 123 695

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 3 531 305

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 2 293 750

D. Programme de 1979 et antérieurs. — *Programma's 1979 en vorige*

Montant des engagements. — *Bedrag van de vastleggingen* 109 363 220

Liquidations réelles au 31 décembre 1981. — *Werkelijke vereffeningen op 31 december 1981* 106 898 967

Reste à liquider. — *Blijft te vereffenen* 2 464 253

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningskrediet voor 1982* 978 033

Total du crédit de liquidation pour 1982. — *Totaal vereffeningskrediet voor 1982* 13 300 000

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.).*

(Niet-limitatief krediet.)

Het voor 1982 aangevraagd vereffeningskrediet van 77 946 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

CHAPITRE VII

TRANSFERTS DE REVENUS

ART. 13. — *Transferts de revenus.*

Poste 1. Versement au Trésor de la diminution appliquée sur les crédits de fonctionnement.

Augmentation : 19 655 000 francs.

Le montant dû pour 1981 (art. 76 de la loi-programme 1981) doit pour 1982 être augmenté de 33,7 p.c.

Poste 2. Transfert au profit de la Régie des Postes.

Crédit nouveau : 650 000 000 de francs.

CHAPITRE VIII

PARTICIPATIONS

ART. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

(Crédit non limitatif.)

Les dépenses ne sont prévues qu'à titre symbolique.

CHAPITRE IX

CHARGES FINANCIERES

ART. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VII

INKOMENSOVERDRACHTEN

ART. 13. — *Inkomensoverdrachten.*

Poste 1. Storting aan de Schatkist van de toegepaste vermindering op de werkingskosten.

Verhoging : 19 655 000 frank.

Het bedrag verschuldigd voor 1981 (art. 76 van de programmawet 1981) dient voor 1982 verhoogd te worden met 33,7 pct.

Poste 2. Overdracht ten gunste van de Regie der Posterijen.

Nieuw budget : 650 000 000 frank.

HOOFDSTUK VIII

DEELNEMINGEN

ART. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen.*

(Niet-limitatief krediet.)

De uitgave stelt een symbolisch bedrag voor.

HOOFDSTUK IX

FINANCIELE LASTEN

ART. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De interest en de terugbetalingen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen franken)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 p.c. — <i>Obligatielening 1943, 500 miljoen tegen 3,50 pct.</i>	1 206	23 350
Emprunt obligations 1962, 2 500 millions à 5,50 p.c. — <i>Obligatielening 1962, 2 500 miljoen tegen 5,50 pct.</i>	177	12 304
Emprunt obligations 1963, 1 350 millions à 5,50 p.c. — <i>Obligatielening 1963, 1 350 miljoen tegen 5,50 pct.</i>	1 505	20 000
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 p.c. — <i>Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 pct.</i>	11 465	44 700
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 p.c. — <i>Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 pct.</i>	3 375	—
Emprunt obligations 1968, 4 500 millions à 6,75 p.c. — <i>Obligatielening 1968, 4 500 miljoen tegen 6,75 pct.</i>	27 919	498 000
Emprunt obligations 1970, 5 000 millions à 8,50 p.c. — <i>Obligatielening 1970, 5 000 miljoen tegen 8,50 pct.</i>	135 929	510 000
Emprunt obligations 1971, 7 000 millions à 7,25 p.c. — <i>Obligatielening 1971, 7 000 miljoen tegen 7,25 pct.</i>	177 243	677 882
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 1 000 millions à 7,25 p.c. — <i>Lening Spaarkas 1971, 1 000 miljoen tegen 7,25 pct.</i>	17 214	117 400
Emprunt obligations 1972, 8 000 millions à 6,75 p.c. — <i>Obligatielening 1972, 8 000 miljoen tegen 6,75 pct.</i>	284 955	610 000
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 200 millions à 7,10 p.c. — <i>Lening Spaarkas 1972, 200 miljoen tegen 7,10 pct.</i>	158	26 710
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 1 000 millions à 7,10 p.c. — <i>Lening Spaarkas 1972, 1 000 miljoen tegen 7,10 pct.</i>	22 380	116 400

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen
Emprunt bons de caisse 1972, 200 millions à 7,37 p.c. — <i>Kasbonlening 1972, 200 miljoen tegen 7,37 pct.</i>	905	130 000
Emprunt Caisse d'Epargne SNCI 1973, 750 millions à 9,75 p.c. — <i>Lening Spaarkas NMKN 1973, 750 miljoen tegen 9,75 pct.</i>	73 125	—
Emprunt obligations 1973, 11 000 millions à 7,75 p.c. — <i>Obligatielening 1973, 11 000 miljoen tegen 7,75 pct.</i>	384 411	1 130 000
Emprunt bons de caisse 1975, 1 500 millions à 9,75 p.c. — <i>Kasbonlening 1975, 1 500 miljoen tegen 9,75 pct.</i>	146 250	—
Emprunt obligations 1976, 16 000 millions à 10 p.c. — <i>Obligatielening 1976, 16 000 miljoen tegen 10 pct.</i>	1 221 826	1 106 267
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 p.c. — <i>Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 pct.</i>	103 000	—
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 p.c. — <i>Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 pct.</i>	103 000	—
Emprunt obligations 1978, 23 000 millions à 8,50 p.c. — <i>Obligatielening 1978, 23 000 miljoen tegen 8,50 pct.</i>	1 680 555	1 367 982
Emprunt Deutsche Bank 1979, 400 millions de DM à 8,50 p.c. — <i>Lening Deutsche Bank 1979, 400 miljoen DM tegen 8,50 pct.</i>	639 066	—
Emprunt Roll-Over SGB, \$ US 50 millions à 7,75 p.c. — <i>Roll-Over lening SGB, US \$ 50 miljoen tegen 7,75 pct.</i>	210 000	—
Emprunt Deutsche Girocentrale Bank, 100 millions de DM à 8,75 p.c. — <i>Lening Deutsche Girocentrale Bank, 100 miljoen DM tegen 8,75 pct.</i>	170 156	—
Emprunt Algemene Bank Nederland, 100 millions de florins à 11,50 p.c. — <i>Lening Algemene Bank Nederland, 100 miljoen gulden tegen 11,50 pct.</i>	195 464	—
Emprunts Revolving. — <i>Revolving leningen</i>	920 415	7 750 000
Emprunts nouveaux 1981. — <i>Nieuwe leningen 1981</i>	5 268 469	3 062 695
Emprunts nouveaux 1982. — <i>Nieuwe leningen 1982</i>	684 000	—
Frais et pertes sur émission emprunts 1982. — <i>Uitgiftekosten leningen 1982</i>	30 000	—
Primes de remboursement. — <i>Terugbetalingspremies</i>	1 630	—
Intérêts divers et perte de change. — <i>Allerlei interesten en wisselverlies</i>	471 625	—
Totaux. — Totalen	12 987 423	17 203 690

CHAPITRE X

OPERATIONS DE TRESORERIE

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles.*

(Crédit non limitatif.)

Cet article concerne les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir art. 12 « Recettes »).

CHAPITRE XII

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE TVA

ART. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A.*

(Crédit non limitatif.)

Comme pour l'article 3 du chapitre « Recettes », les montants de la T.V.A. ont été estimés sur base des éléments repris au budget.

HOOFDSTUK X

THESAURIEVERRICHTINGEN

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden.*

(Niet-limitatief krediet.)

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie art. 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XII

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS BTW TE BETALEN

ART. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W.*

(Niet-limitatief krediet.)

Zoals bij artikel 3 van het hoofdstuk « Ontvangsten », werden de bedragen van de B.T.W. geraamd op basis van de gegevens voorkomend in de begroting.

CHAPITRE XIII

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS

ART. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XV

FONDS DE TIERS

ART. 25. — *Dépenses sur les fonds de tiers.*

(Crédit non limitatif.)

Remboursement des fonds de tiers dont la contre-partie figure à l'article 13 « Recettes ».

B. Régie des Postes

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes

ART. 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 22 717 116 000 francs, compte tenu d'une adaptation de certains tarifs postaux en 1982.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (119 554 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 22 597 562 000 francs.

ART. 2. — *Autres recettes.*

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat.

Vente de vieux mobilier et matériel F 6 000 000

Recettes sur travaux et opérations pour tiers 20 000 000

F 26 000 000

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 376 000 000 de francs concerne le remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

ART. 4. — *Revenus financiers.*

Poste 2. Bénéfice de change : 220 000 000 de francs.

Cette provision concerne les bénéfices de change provenant du service des mandats internationaux.

ART. 5. — *Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de la vente de biens désaffectés.

HOOFDSTUK XIII

TERUGBETALING VAN LENINGEN

ART. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XV

FONDSSEN VAN DERDEN

ART. 25. — *Uitgaven op fondsen van derden.*

(Niet-limitatief krediet.)

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

B. Regie der Posterijen

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 22 717 116 000 frank, rekening houdend met een aanpassing van sommige posttarieven in 1982.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaardes (119 554 000 frank) samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften belopen de netto-exploitatieontvangsten 22 597 562 000 frank.

ART. 2. — *Andere ontvangsten.*

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen.

Verkoop van oud meubilair en materieel F 6 000 000

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden 20 000 000

F 26 000 000

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 376 000 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

ART. 4. — *Financiële inkomsten.*

Post 2. Wisselwinst : 220 000 000 frank.

Het betreft de wisselwinst voortvloeiend uit de dienst van de internationale postwissels.

ART. 5. — *Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van verkoop van gedesaffekteerde goederen.

ART. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de titres périmés.

ART. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant global que la Régie devra décaisser en 1982 pour ses investissements et approvisionnements est estimé à 1 242 500 000 francs. Compte tenu des disponibilités sur les fonds d'amortissement et d'assurance, elle devra recourir à un emprunt de 53 000 000 de francs.

ART. 13 (nouveau). — *Transfert en provenance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Transfert de 650 000 000 de francs à la Régie des Postes destiné à compenser la réduction apportée à l'intervention de l'Etat en faveur de cette dernière (voir art. 14).

ART. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

Le montant de 7 703 600 000 francs représente l'estimation de ces charges globales pour l'année 1982, après soustraction du montant de 650 000 000 de francs prévue à l'article 13.

ART. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation peut être accordée par l'Etat pour le développement de nouvelles activités ou pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général. »

Le montant de 4 219 300 000 francs représente la dotation sollicitée par la Régie pour compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

Recettes de fonds de tiers

(pour ordre)

Recettes estimées à 14 910 777 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux	F 14 676 251 000 000
Services de la Loterie Nationale et autres	172 182 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	23 926 000 000
Service des mandats-poste	25 302 000 000
Service des effets de commerce	1 713 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	3 996 000 000
Service des abonnements aux journaux	1 258 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales	4 331 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	1 818 000 000

F 14 910 777 000 000

ART. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van vervallen titels.

ART. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1982 zal de Regie, volgens schatting, 1 242 500 000 frank moeten uitgeven voor haar investeringen en voorraden. Rekening houdend met de beschikbaarheden van de afschrijvings- en de verzekeringsfondsen, zal een lening moeten worden aangegaan van 53 000 000 frank.

ART. 13 (nieuw). — *Overdracht vanwege de Regie van Telegrafie en Telefonie.*

Overdracht van 650 000 000 frank aan de Regie der Posterijen als compensatie van de vermindering die aangebracht werd aan de Staatstussenkomst ten voordele van deze laatste (zie art. 14).

ART. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Het bedrag van 7 703 600 000 frank vertegenwoordigt de raming van deze globale lasten voor het jaar 1982, na aftrek van het bedrag van 650 000 000 frank voorzien op artikel 13.

ART. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie kan door de Staat toegekend worden voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten of om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de normale kostprijs. »

Het bedrag van 4 219 300 000 frank vertegenwoordigt de dotatie door de Regie aangevraagd om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Ontvangsten van fondsen van derden

(voor orde)

Ontvangsten geraamd op 14 910 777 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 14 676 251 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en anderen	172 182 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K.	23 926 000 000
Dienst der postwissels	25 302 000 000
Dienst der handelseffecten	1 713 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiskale zegels en visverloven)	3 996 000 000
Dienst van de abonnements op dagbladen	1 258 000 000
Diverse (vergunningzegels, postcolliezegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgaven)	4 331 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	1 818 000 000

F 14 910 777 000 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

ART. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ont été calculés au taux d'index 220,80 pour 1982.

La diminution de 1 104 652 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1981 calculé au taux d'index 208,07 provient :

— de l'impact de l'index à 220,80	F 1 680 087 000
— des promotions statutaires de traitements diminuées des réductions pour les départs	123 202 000
— du recrutement de 500 stagiaires supplémentaires (loi du 30 mars 1976) à partir du 1 ^{er} mai 1982, soit 333 unités-année	122 026 000
— de l'intégration du quatorzième mois d'allocation familiale dans le crédit de 1982 (à charge de la provision prévue à l'article 2 du budget des PTT en 1981)	105 177 000
— de la réorganisation de la distribution du courrier le samedi	—248 085 000
— de la débudgétisation comptable du solde des congés et repos	—1 884 141 000
— de la diminution de l'effectif due au blocage des recrutements (1 665 unités)	—784 000 000
— des économies résultant des mesures générales relatives à la Fonction publique (retenue de 7 p.c. sur la partie variable du pécule de vacances et diminution de 500 francs par ayant droit des allocations familiales)	—121 143 000
— de l'abandon du personnel chômeur et CST	—97 775 000
Total	F —1 104 652 000

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT

ART. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

TOELICHTENDE NOTA'S

bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

ART. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen gebonden aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1982 berekend aan het indexpeil 220,80.

De vermindering met 1 104 652 000 frank in verhouding met het aangepast krediet van 1981 berekend aan het indexpeil 208,07 spruit voort uit :

— de weerslag van de index 220,80	F 1 680 087 000
— de statutaire verhogingen van de wedden, rekening gehouden met de verminderingen wegens vertrekken	123 202 000
— de aanwerving van 500 stagiairs in supplement (wet van 30 maart 1976) met ingang van 1 mei 1982, hetzij 333 jaareenheden	122 026 000
— de opnemings in het krediet 1982 van de veertiende maand kinderbijslag (ten laste van de provisie die voorzien is in artikel 2 van de begroting van PTT in 1981)	105 177 000
— de aanpassing van de zaterdaguitreiking	—248 085 000
— de boekhoudkundige debudgetisatie van het saldo aan verlof- en rustdagen	—1 884 141 000
— de vermindering van het personeelsbestand ingevolge de stopzetting van de aanwervingen (1 665 eenheden)	—784 000 000
— de besparingen voortvloeiend uit de algemene maatregelen betreffende het Openbaar Ambt (afhouding van 7 pct. op het variabele gedeelte van het vakantiegeld en vermindering met 500 frank per rechthabende op de kinderbijslagen)	—121 143 000
— de verzaking aan de tewerkstelling van werklozen en BTK-personeel	—97 775 000
Totaal	F —1 104 652 000

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

ART. 4. — *Aankoop van voorraden.*

1. Mobilier, matériel, machines, etc. — *Meubilair, materieel, machines, enz.*

A. Programme de 1982. — *Programma 1982.*

Crédit d'engagement sollicité. — *Aangevraagd vastleggingskrediet*

Crédit de liquidation pour 1982. — *Vereffeningenkrediet voor 1982*

Engagements
—
Vastleggingen

Liquidations
—
Vereffeningen

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
B. Programme de 1981. — Programma 1981.		
Engagements probables au 31 décembre 1981. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1981</i>	28 333	
Liquidation probables au 31 décembre 1981. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1981</i>	20 000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	8 333	
Crédit de liquidation pour 1982. — <i>Vereffeningkrediet voor 1982</i>		6 000
C. Programmes de 1980 et antérieurs. — Programma's 1980 en vorige.		
Encours des engagements au 31 décembre 1980. — <i>Op 31 december 1980 niet betaalde vastleggingen</i>	11 047	
Liquidation probables au 31 décembre 1981. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1981</i>	9 000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	2 047	
Crédit de liquidation pour 1982. — <i>Vereffeningkrediet voor 1982</i>		1 500
Total du crédit de liquidation pour 1982. — <i>Totaal vereffeningkrediet voor 1982</i>		7 500
2. Matières et petit matériel non inventorié. — <i>Grondstoffen en klein niet-geinventariseerd materieel</i>		200 488
Total des crédits de liquidation pour 1982 — <i>Totaal der vereffeningkredieten voor 1982</i>		207 988

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUXART. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation : 481 000 francs.

Augmentation due à la hausse du coût des rétributions en raison de l'index.

ART. 6. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 38 000 000 de francs.

Accroissement du nombre de pensions à charge de la Régie des Postes et incidence de l'index.

ART. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Augmentation : 300 000 francs.

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKENART. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging : 481 000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging van de kosten van de bezoldigingen ingevolge de index.

ART. 6. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 38 000 000 frank.

Toename van het aantal oppensioenstellingen ten laste van de Regie der Posterijen en invloed van de index.

ART. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Verhoging : 300 000 frank.

Poste 2. Consommation énergétique.

Bilan énergétique

Post 2. Energieverbruik.

Energiebalans

Nature Aard	1982	1981 Ajusté Aangepast	1981 Initial Oorspronkelijk	1980 Réalizations Verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l. . .	6 759 000	7 150 000	7 474 000	7 100 000
Crédits. — Kredieten . .	87 867 000	82 225 000	67 266 000	66 634 000
P.U. — E.P.	13,00	11,50	9,00	9,38
Gasoil routier/l. — Gasoilvoer- tuigen/l.	132 770	125 000	70 000	123 580
Crédits. — Kredieten . .	2 589 000	2 125 000	1 190 000	1 853 000
P.U. — E.P.	19,50	17,00	17,00	14,99
Gaz/m³. — Gas/m³	5 240 900	5 238 823	6 000 000	6 002 514
Crédits. — Kredieten . .	57 650 000	44 530 000	37 500 000	37 516 000
P.U. — E.P.	11,00	8,50	6,25	6,25
Essence/l. — Benzinell . .	4 743 236	4 802 770	4 926 000	4 791 844
Crédits. — Kredieten . .	130 439 000	128 234 000	128 076 000	109 919 000
P.U. — E.P.	27,50	26,70	26,00	22,94
Electricité/kWh. — Elektri- teit/kWh	53 864 200	51 937 000	47 000 000	45 665 287
Crédits. — Kredieten . .	204 684 000	176 586 000	154 442 000	150 056 000
P.U. — E.P.	3,80	3,40	3,286	3,286
Charbon/t. — Kolen/t . .	800	1 400	1 499,8	1 484,5
Crédits. — Kredieten . .	6 000 000	8 680 000	8 249 000	7 720 000
P.U. — E.P.	7 500	6 200	5 500	5 200
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en ver- wezenlijkingen	489 229 000	442 380 000	396 723 000	373 698 000

Pour mémoire : — Pro
memorie : -

Essence livrée dans les citernes
et imputée à l'article 4.2.
— Benzine geleverd in de
voorraadtanks en aangere-
kend op artikel 4.2

L. — L.	2 187 550	2 210 230	2 087 000	2 216 844
Crédits. — Kredieten . .	57 970 000	53 930 000	56 140 000	49 879 000
P.U. — E.P.	26,50	24,40	26,90	22,50

Augmentation : 46 849 000 francs.

Verhoging : 46 849 000 frank.

Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse des
prix.

Toename van de uitgaven hoofdzakelijk te wijten aan de stijging
van de prijzen.

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.

Post 3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.

Augmentation : 3 000 000 de francs

Verhoging : 3 000 000 frank.

Augmentation due à la croissance des prix.

Verhoging te wijten aan de stijging van de prijzen.

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 525 669 000 francs est sollicité pour le transport du personnel :

— par la S.N.C.B.	F 460 669 000
— par la S.N.C.V.	15 000 000
— par tramways	36 000 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres	14 000 000
	F 525 669 000

Augmentation : 39 669 000 francs.

L'augmentation est due principalement à la sous-estimation du crédit de 1981.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit inchangé.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Diminution : 500 000 francs.

Crédit adapté compte tenu du blocage des recrutements.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Diminution : 500 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation : 20 000 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution probable des prix.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 491 950 000 francs est destiné :

— aux dépenses courantes d'exploitation	F 323 000 000
— aux locations mobilières	810 000 000
— aux locations immobilières	358 950 000
	F 1 491 950 000

Augmentation : 97 243 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution des prix.

Poste 10. Entretien et réparation de camionnettes.

Crédit inchangé.

Poste 11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 890 744 000 francs.

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., trammaatschappijen en zeevaartlijnen).

Krediet van 525 669 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel :

— door de N.M.B.S.	F 460 669 000
— door de N.M.V.B.	15 000 000
— per tram	36 000 000
— op de zeevaarlijn Oostende-Dover	14 000 000
	F 525 669 000

Verhoging : 39 669 000 frank.

De verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan een onderschatting van het krediet voor 1981.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet ongewijzigd.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Vermindering : 500 000 frank.

Krediet aangepast in functie van het blokkeren van de aanwervingen.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Vermindering : 500 000 frank.

Krediet aangepast.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Verhoging : 20 000 000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de waarschijnlijke evolutie van de prijzen.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongespreken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 491 950 000 frank wordt aangevraagd voor :

— lopende exploitatieuitgaven	323 000 000
— roerende inhuringen	810 000 000
— onroerende inhuringen	358 950 000
	F 1 491 950 000

Verhoging : 97 243 000 frank.

Verhoging gebonden aan de evolutie van de prijzen.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Krediet ongewijzigd.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerehande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 890 744 000 frank.

Sollicité pour :

— l'entretien des locaux, du mobilier d'équipements et l'achat de matières non durables	F 661 742 000
— la remise des exprès par la R.T.T.	67 758 000
— les prestations de tiers	161 244 000
	F 890 744 000

Augmentation : 73 754 000 francs.

L'augmentation résulte principalement du renchérissement des dépenses d'entretien par suite de la vétusté croissante des locaux, de l'évolution des prix, de l'extension des locaux et des équipements de tri.

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA, etc.).

Le crédit de 833 891 000 francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	F 610 421 000
— par la S.N.C.V.	1 900 000
— par les entreprises privées	12 410 000
— par la SABENA, les compagnies maritimes, etc.	209 160 000
	F 833 891 000

Augmentation : 24 079 000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'augmentation du tarif de transport appliquée par la S.N.C.B.

Poste 13. Etudes, expérimentations, relations publiques.

Augmentation : 13 300 000 francs.

L'augmentation résulte principalement de l'inscription d'une provision pour le paiement de la prime syndicale.

Poste 14. Indemnités diverses à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes.

Augmentation : 2 000 000 de francs.

L'augmentation résulte de la hausse des prix de réparation des camionnettes.

Poste 15. Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires.

Augmentation : 19 100 000 francs.

Crédit adapté aux arrêts que la Cour des Comptes prendra vraisemblablement en 1982.

Poste 16. Renouvellement d'équipements et d'installations.

Augmentation : 1 000 000 de francs.

Crédit adapté.

Aangevraagd voor :

— het onderhoud van lokalen, meubilair en uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F 661 742 000
— de afgifte van spoedzendingen door R.T.T.	67 758 000
— de prestaties van derden	161 244 000
	F 890 744 000

Verhoging : 73 754 000 frank.

De verhoging spruit voornamelijk voort uit de prijsverhoging van de uitgaven voor onderhoud ingevolge het toenemend verval van de lokalen, de evolutie van de prijzen, de uitbreiding van de lokalen en van de sorteeruitrustingen.

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA, enz.).

Het krediet van 833 891 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	F 610 421 000
— door de N.M.V.B.	1 900 000
— door de private ondernemingen	12 410 000
— door de SABENA, zeevaartmaatschappijen, enz.	209 160 000
	F 833 891 000

Verhoging : 24 079 000 frank.

Aangepast krediet rekening gehouden met de tariefverhoging van het vervoer toegepast door de N.M.B.S.

Post 13. Studies, proefnemingen, public relations.

Verhoging : 13 300 000 frank.

De verhoging spruit voornamelijk voort uit de inschrijving van een provisie voor de betaling van de syndicale premie.

Post 14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid.

Verhoging : 2 000 000 frank.

De verhoging spruit voort uit de verhoging van de prijzen voor de herstelling van autovoertuigen.

Post 15. Verlies voortspruitend uit tekorten van de kashouders van de Regie alsmede uit buitengewone voorvallen.

Verhoging : 19 100 000 frank.

Aangepast krediet aan de arresten die het Rekenhof waarschijnlijk zal dienen te vellen in 1982.

Post 16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.

Verhoging : 1 000 000 frank.

Aangepast krediet.

CHAPITRE IV

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

ART. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents de travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Le crédit de 88 000 000 de francs comprend :

- 41 000 000 de francs pour le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie;
- 47 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants droit.

Crédit adapté.

ART. 9. — *Subsides à l'ASBL « Service social des Postes ».*

Poste 1. 6 p.m. du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie.

Diminution : 15 339 000 francs.

Le subside pour 1982 est égal à 0,6 p.c. du crédit des articles 01 et 06, augmenté du montant annuel des pensions liquidées au personnel des postes sous le régime Etat (application de l'arrêté ministériel du 4 novembre 1971).

Poste 2. Voyages à l'étranger.

Diminution : 87 000 000 de francs.

Décision gouvernementale du 7 mars 1982.

ART. 10. — *Autres dépenses sociales.*

Poste 1. Secours pour position exceptionnelle.

Crédit inchangé.

Poste 2. Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires).

Diminution : 3 000 000 de francs.

Crédit adapté en fonction de mesures d'assainissement.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

ART. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif).*

Crédit estimé à 19 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

ART. 8. — *Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere recht-hebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.*

Uitvoering van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Het krediet van 88 000 000 frank omvat :

- 41 000 000 frank voor de terugbetaling van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, protese en orthopedie;
- 47 000 000 frank voor de renten ten gunste van de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.

Krediet aangepast.

ART. 9. — *Toelagen aan de VZW « Sociale Dienst der Posterijen ».*

Post 1. 6 p.m. van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.

Vermindering : 15 339 000 frank.

De subsidie voor 1982 is gelijk aan 0,6 pct. van het krediet der artikelen 01 en 06, vermeerderd met het jaarlijks bedrag der pensioenen vereffend aan het postpersoneel onder Staatsregime (toepassing van het ministerieel besluit van 4 november 1971).

Post 2. Reizen naar het buitenland.

Vermindering : 87 000 000 frank.

Beslissing van de Regering van 7 maart 1982.

ART. 10. — *Andere sociale uitgaven.*

Post 1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.

Krediet ongewijzigd.

Post 2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).

Vermindering : 3 000 000 frank.

Krediet aangepast in functie van de bezuinigingsmaatregelen.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

ART. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).*

Krediet geraamd op 19 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

ART. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

ART. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen
A. Programme de 1982. — Programma 1982.		
Bâtiments et terrains. — <i>Gebouwen en gronden</i>	343 792	
Achat de mobilier et de matériel. — <i>Aankoop van meubilair en materieel</i>	157 762	
Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van bureaumachines</i>	12 300	
Achat de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i>	233 300	
Achat de mobilier et de matériel pour le Service social. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de Sociale Dienst</i>	600	
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de restaurants en kantines</i>	19 952	
Aménagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc.). — <i>Inrichting van postlokalen (loketten, scheisels, enz.)</i>	45 580	
Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations. — <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten</i>	—	
Equipement des services postaux en matériel lourd. — <i>Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel</i>	121 114	
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal. — <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling</i>	103 500	
Crédit d'engagement sollicité. — <i>Aangevraagd vastleggingskrediet</i>	1 037 900	
Crédit de liquidation pour 1982. — <i>Vereffeningskrediet voor 1982</i>		485 000
B. Programme de 1981. — Programma 1981.		
Engagements probables au 31 décembre 1981. — <i>Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1981</i>	1 339 567	
Liquidations probables au 31 décembre 1981. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1981</i>	279 000	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	1 060 567	
Crédit de liquidation pour 1982. — <i>Vereffeningskrediet voor 1982</i>		460 000
C. Programmes de 1980 et antérieurs. — Programma's 1980 en vorige.		
Encours des engagements au 31 décembre 1980. — <i>Op 31 december 1980 nog niet betaalde vastleggingen</i>	1 198 683	
Liquidations probables au 31 décembre 1981. — <i>Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1981</i>	828 400	
Reste à liquider. — <i>Blijft te vereffenen</i>	370 283	
Crédit de liquidation pour 1982. — <i>Vereffeningskrediet voor 1982</i>		290 000
Total du crédit de liquidation pour 1982. — <i>Totaal vereffeningskrediet voor 1982</i>		1 235 000

CHAPITRE VII

CHARGES FINANCIERES

ART. 16. — *Charges financières envers des tiers.*

Diminution : 5 000 000 de francs.

CHAPITRE VIII

OPERATIONS DE TRESORERIE

ART. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)* (pour mémoire).

CHAPITRE X

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

ART. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif).*

Il s'agit :

- de remboursements sur affranchissements (55 000 000 de francs);
- de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (64 554 000 francs).

DEPENSES SUR FONDS DE TIERS

(pour ordre)

Dépenses estimées à 14 901 079 000 000 de francs se décomposant comme suit :

— Service des chèques et virements postaux	F 14 667 999 000 000
— Service de la Loterie nationale et autres	171 027 000 000
— Dépenses pour compte de la CGER	23 961 000 000
— Service des mandats-poste	24 963 000 000
— Service des effets de commerce	1 726 000 000
— Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	3 987 000 000
— Service des abonnements aux journaux	1 211 000 000
— Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)	4 325 000 000
— Opérations sur recettes Régie affectées	1 880 000 000
Total	14 901 079 000 000

HOOFDSTUK VII

FINANCIELE LASTEN

ART. 16. — *Financiële lasten jegens derden.*

Vermindering : 5 000 000 frank.

HOOFDSTUK VIII

THESAURIEVERRICHTINGEN

ART. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet)* (pro memorie).

HOOFDSTUK X

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

ART. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet).*

Betreft :

- terugbetalingen op frankeringen (55 000 000 frank);
- verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of kultureel doel (64 554 000 frank).

UITGAVEN OP FONDSEN VAN DERDEN

(voor orde)

Uitgaven geraamd op 14 901 079 000 000 frank onderverdeeld als volgt :

— Dienst der checks en postoverschrijvingen	F 14 667 999 000 000
— Dienst van de Nationale Loterij en anderen	171 027 000 000
— Uitgaven voor rekening van de ASLK	23 961 000 000
— Dienst der postwissels	24 963 000 000
— Dienst der handelseffekten	1 726 000 000
— Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiskale zegels en visverloven)	3 987 000 000
— Dienst van de abonnementen op dagbladen	1 211 000 000
— Diversen (vergunningszegels, postcolliziegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	4 325 000 000
— Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming	1 880 000 000
Totaal	F 14 901 079 000 000

ANNEXE I

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES DE LA REGIE
DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

(En milliers de francs)

1. BILAN

A C T I F — A C T I E F							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. Frais d'établissement. —							
Oprichtingskosten	1 430 220	—	—	—	—	—	—
— Frais d'émission d'emprunts. —							
Kosten van uitgifte leningen . .	—	30 000	—	—	—	—	—
— Amortissement. — Afschrijving .	—	—	—	—	330 000	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	1 130 220
III. Immobilisations corporelles. —							
Materiële vaste activa	200 126 801	—	—	—	—	—	—
— Achats. — Aankopen	—	13 300 000	—	—	—	—	—
— Suppressions. — Afschaffingen .	—	—	—	—	2 142 990	—	—
— Travaux internes. — Interne wer- ken	—	—	7 010 488	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	218 294 299
Fonds d'amortissement et de renou- vellement. — Vernieuwings- Afschrijvingsfonds	—72 721 315	—	—	—	—	—	—
— Travaux internes. — Interne wer- ken	—	—	700 923	—	—	—	—
— Amortissements. — Afschrijvin- gen :							
— Immobilisations corporelles sup- primées. — Afschafte vaste activa	—	—	2 142 990	—	511 185	—	—
— Ventes de stocks. — Verkopen voorraden	—	—	117 244	—	—	—	—
— Dotation à charge des résultats. — Dotatie lastens de resultatenreke- ning	—	—	—	—	10 250 000	—	—80 552 343
— Recettes diverses. — Allerlei ont- vangsten	—	—	—	31 000	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	—

BIJLAGE I

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN VAN DE REGIE
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

(In duizendtallen franken)

1. BALANS

P A S S I F — P A S S I E F							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. Capital. — Kapitaal	—	—	—	—	—	—	—
— Dette investie par l'Etat dans les TT. — Schuld door de Staat in de TT belegd	1 121 398	—	—	—	—	—	—
— Fonds spécial versé par l'Etat. — Bijzonder fonds door de Staat ge- stort	600 000	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	1 721 398
III. Réserves. — Reserves	11 742 073	—	—	—	—	—	—
— Dotation de renouvellement affec- tée. — Gebruikte hernieuwingsdo- tatie	—	—	—	—	—	—	—
— Affectation du résultat. — Ver- werking van het resultaat	—	—	—	—	3	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	11 742 076

A C T I F — A C T I E F							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
IV. Immobilisations financières. — Financiële vaste activa . . .	1 655	—	—	—	—	—	—
— Achats. — Aankopen . . .	—	1	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	1 616
V. Créances à plus d'un an. — Vorderingen op langer dan een jaar	314 568	—	—	—	—	—	—
— Prêts au personnel. — Leningen aan het personeel :							
— Accordés. — Toegestaan . .	—	60 000	—	—	—	—	—
— Échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallend . .	—	—	—	—	46 700	—	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	327 868
VI. Stocks. — Vorraden	5 462 106	—	—	—	—	—	—
— Variations des stocks. — Voor- raadwijzigingen	—	—	52 485	—	—	—	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	5 514 591
Travaux en cours. — Werken in uit- voering	1 135 537	—	—	—	—	—	—
(Augmentation ou réduction. — Toename of afname).							
— Pour services de la Régie. — Voor Regiediensten	—	—	9 575	—	—	—	—
— Pour compte de tiers. — Voor re- kening van derden	—	—	8 796	—	—	—	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	1 153 908
VII. Créances à un an au plus. — Vorderingen op ten hoogste een jaar	18 122 150	—	—	—	—	—	—
— Prêts au personnel. — Leningen aan het personeel :							
— Échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallend . .	—	—	46 700	—	—	—	—
— Remboursés. — Terugbetaald .	—	—	—	46 700	—	—	—
— Réductions de valeur sur créan- ces. — Waardeverminderingen op vorderingen	—	—	279 353	—	60 000	—	—
— Autres créances. — Andere vor- deringen :							
— Variation du solde. — Saldo- wijziging	—	—	—	—	—	+1 488 100	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	19 829 603

P A S S I F — P A S S I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bevegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bevegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bevegingen		
IV. Perte reportée. — Overgedragen verlies	—	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	—
V. Plus-values de réévaluation (loi du 20 août 1947). — Herwaarderingsmeerwaarden (wet van 20 augustus 1947)	2 157 356	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	2 157 356

VII. Provisions pour risques et charges. — Voorzieningen voor risico's en lasten	1 391 527	—	—	—	—	—	—
— Fonds d'assurance. — Verzekeringsfonds :							
— Charges. — Lasten	—	—	118 614	—	—	—	—
— Recettes diverses. — Allerlei ontvangsten	—	—	—	6 230	—	—	—
— Dotation à charge des résultats. — Dotatie lastens de resultatenrekening	—	—	—	—	150 000	—	—
— Provisions pour autres charges. — Voorzieningen voor andere lasten	—	—	—	—	652 875	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	2 082 018

A C T I F — A C T I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
VIII. Placements de trésorerie. — Thesauriebeleggingen . . .	9 665 844	—	—	—	—	—	—
— Placements. — Beleggingen . . .	—	5 256 000	—	—	—	—	—
— Réalisations. — Tegeldemakingen . . .	—	—	—	13 425 000	—	—	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	1 496 844
IX. Valeurs disponibles. — Beschikbare waarden . . .	2 786 394	—	—	—	—	—	—
-- Variation du solde. — Saldowij- ziging	—	—	—	—	—	594 002	—
Solde. — Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	3 380 396

P A S S I F — P A S S I E F

Rubriques — Rubrieken	Solde au débit — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
VIII. Dettes à plus d'un an. — Schulden op langer dan een jaar	105 100 586	—	—	—	—	—	—
— Emission d'emprunts. — Uitgifte van leningen	—	—	—	15 535 000	—	—	—
— Dettes échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallende schulden	—	—	14 653 690	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	105 981 896
IX. Dettes à un an au plus. — Schulden op ten hoogste een jaar							
— Emission d'emprunts. — Uitgifte van leningen	—	—	—	3 350 000	—	—	—
— Dettes à plus d'un an échéant dans l'année : — Tijdens het boekjaar vervallende schulden op langer dan 1 jaar :	—	—	—	—	14 653 690	—	—
— Remboursements d'emprunts. — Terugbetaling van leningen .	—	17 203 690	500 000	—	—	—	—
— Fonds de tiers. — Fondsen van derden :	—	—	—	—	—	—	—
— Recettes. — Ontvangsten . . .	—	—	—	14 668 759	—	—	—
— Remboursements. — Terugbeta- lingen	—	14 293 876	—	—	—	—	—
— TVA. — BTW :	—	—	—	—	—	—	—
— A percevoir sur prestations. — Te heffen op prestaties . . .	—	—	—	8 028 485	—	—	—
— A rembourser par l'administra- tion de la TVA. — Terug te betalen door de BTW-adminis- tratie	—	—	—	—	—	—	—
— A payer. — Te betalen . . .	—	8 028 485	—	—	—	—	—
— Autres dettes. — Andere schulden :	—	—	—	—	—	—	—
— Variation du solde. — Saldo- wijziging	—	—	—	—	—	—2 005 025	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	45 834 770

A C T I F — A C T I E F							
Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
X. Comptes de régularisation. — Overlopende rekeningen	43 535	—	—	—	—	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	43 535
1. TOTAUX BILAN. — TOTALEN							
BALANS	166 367 495	18 646 001	13 502 700	10 368 554	13 340 875	2 082 102	170 620 577
2. TOTAUX RESULTATS. — TOTALEN RESULTATENREKE- NING	—	45 141 488	11 445 881	—	171 099	—	—
REPORT MOUVEMENT DEBIT. — OVERDRACHT DEBETVER- RICHTINGEN	—	44 275 526	15 783 489	—	—	-2 005 025	—
TOTALISATION GENERALE. — ALGEMENE TOTALISATIE	—	108 063 015	37 597 924	13 502 700	13 511 974	77 077	—

MOUVEMENTS DE LA TRESORERIE. — THESAURIEBEWEGINGEN

Recettes budgétaires. — Begrotingsontvangsten	108 140 092
Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	-108 063 015
Accroissement de la trésorerie. — Toename van de thesaurie	77 077

PASSIF — PASSIEF

Rubriques — Rubrieken	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheersrekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
X. Comptes de régularisation. — Overlopende rekeningen . . .	1 099 693	—	—	—	—	—	—
— Quote-part du personnel dans les bénéfices. — Aandeel van het per- soneel in de winst	—	—	—	—	—	—	—
— Primes de remboursement d'em- prunts. — Terugbetalingspremies van leningen	—	1 630	—	—	3 000	—	—
Solde. — Saldo	—	—	—	—	—	—	1 101 063
1. TOTAUX BILAN. — TOTALEN BALANS	166 367 495	39 527 681	15 272 304	41 588 474	15 459 568	—2 005 025	170 620 577
2. TOTAUX RESULTATS. — TOTALEN RESULTATENREKE- NING	—	4 747 845	511 185	53 048 918	8 626 382	—	—
3. REPORT MOUVEMENTS CRE- DIT. — OVERDRACHT CRE- DITVERRICHTINGEN	—	—	—	13 502 700	13 511 974	—	—
TOTALISATION GENERALE. — ALGEMENE TOTALISATIE	—	44 275 526	15 783 489	108 140 092	37 597 924	—	—

ENGAGEMENTS VIS A VIS DES TIERS. —
VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar	28 025 470
Engagements contractés vis à vis des tiers pendant l'année. — Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aangegaan :	
— Article 4, approvisionnements. — Artikel 4, voorraden	+ 5 879 600
— Article 11, travaux pour tiers. — Artikel 11, werken voor derden	+ 89 934
— Article 12, travaux d'extension. — Artikel 12, werken van uitbrei- ding	+17 000 000
Apurement des engagements contractés vis à vis des tiers — Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden :	
— Article 4, approvisionnements — Artikel 4, voorraden	— 5 325 000
— Article 11, travaux pour tiers. — Artikel 11, werken voor derden	— 77 946
— Article 12, travaux d'extension. — Artikel 12, werken van uitbrei- ding	—13 300 000
Engagements abandonnés sur exercices antérieurs. — Prijsgegeven vast- leggingskredieten op vorige dienstjaren	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — Verbintenissen in uit- voering op het einde van het jaar	32 292 058

2. RESULTATS

CHARGES — KOSTEN					
Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
I. — RESULTATS D'EXPLOITATION. — BEDRIJFSRESULTATEN					
A. Marchandises, matières premières, matières consommables et four- nitures. — Handelsgoederen, grondstoffen, verbruiksgoederen en hulpstoffen :					
1. Achats. — Aankopen	5 429 567	—	—	—	
2. Variations de stock. — Voorraadwijzigingen	—	—	—	52 485	
B. Biens et services divers. — Diverse goederen en diensten :					
Achats et livraisons. — Aankopen en leveringen	3 782 566	—	—	—	
C. Personnel. — Personeel :					
Rémunérations, pensions et autres frais de personnel. — Bezoldi- gingen, pensioenen en andere personeelskosten	22 133 120	—	—	—	
D. Amortissements, réductions de valeur et provisions pour risques et charges. — Afschrijvingen, waardeverminderingen en voorzie- ningen voor risico's en lasten :					
1. Amortissements. — Afschrijvingen	—	10 250 000	—	—	
2. Réductions de valeur sur stocks et sur créances à un an au plus. — Waardeverminderingen op voorraden en op vorderin- gen op ten hoogste 1 jaar	35 000	60 000	—	—	
3. Provisions pour risques et charges. — Voorzieningen voor risico's en lasten :					
— Dotations. — Dotaties	—	190 000	—	—	
— Utilisations. — Aanwendungen	—	—	—	118 614	
E. Autres charges d'exploitation. — Andere bedrijfskosten	77 979	—	—	—	
Coût des ventes et des prestations. — Bedrijfskosten					41 787 133

2. RESULTATENREKENING

P R O D U I T S — O P B R E N G S T E N					
Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

I. — RESULTATS D'EXPLOITATION. —
BEDRIJFSRESULTATEN

A. Chiffres d'affaires. — Omzet :

— Recettes d'exploitation. — Exploitatieontvangsten . . .	—	—	50 498 156	—
— Recettes diverses. — Allerlei ontvangsten . . .	—	—	1 695 762	—
— Remboursements et non-valeurs. — Terugbetalingen en onwaardes . . .	4 747 845	—	—	—

B. Variation des stocks de produits en cours de fabrication, de produits finis et déchets et des travaux en cours. — Voorraadwijzigingen van de goederen in bewerking, fabrikaten en afval en van de werken in uitvoering :

— Travaux Régie en cours. — Werken Regie in uitvoering . .	—	—	—	9 575
— Travaux pour compte de tiers en cours. — Werken voor rekening van derden in uitvoering . . .	—	—	—	8 796

C. Travaux internes valorisés aux immobilisations. — Interne werken gevaloriseerd op vaste activa :

— Travaux d'investissement. — Investeringswerken . . .	—	—	—	7 010 488
— Fonds d'amortissement et de renouvellement. — Vernieuwings- en afschrijvingsfonds . . .	—	511 185	—	818 167

D. Autres produits d'exploitation. — Andere bedrijfsopbrengsten :

— Travaux facturés aux tiers et ventes. — Werken gefactureerd aan derden en verkopen . . .	—	—	450 000	—
--	---	---	---------	---

Ventes et prestations. — Bedrijfsopbrengsten . . .

55 231 914

CHARGES — KOSTEN

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

II. — RESULTATS FINANCIERS —
FINANCIELE RESULTATEN

A. Charges des dettes à plus d'un an. — Kosten van de schulden op
langer dan een jaar :

1. Intérêts. — Interesten	11 191 847	—	—	—	
2. Amortissements des agios et frais sur emprunts. — Afschrij- vingen van disagio's en kosten op leningen	—	330 000	—	—	
3. Perte de change sur emprunts en monnaie étrangère. — Wis- selverlies op leningen in buitenlandse munt	87 000	612 875	—	—	

B. Charges des dettes à un an au plus. — Kosten van de schulden
op ten hoogste een jaar

	1 663 946	—	—	—	
--	-----------	---	---	---	--

C. Autres charges financières. — Andere financiële kosten :

1. Envers l'Etat. — Jegens de Staat	77 463	—	—	—	
2. Divers. — Allerlei	13 000	3 000	—	—	
Charges financières. — Financiële kosten					13 979 131

III. — RESULTATS EXCEPTIONNELS. —
UITZONDERLIJKE RESULTATEN

Charges exceptionnelles. — Uitzonderlijke lasten	650 000	—	—	—	650 000
--	---------	---	---	---	---------

V. — RESULTATS DE L'EXERCICE. —
RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR

A. Bénéfice de l'exercice. — Winst van het boekjaar

	—	3	—	—	3
--	---	---	---	---	---

AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS
VERWERKING VAN DE RESULTATEN

A. Solde en perte à imputer. — Te verwerken verliessaldo :

Résultat de l'exercice. — Resultaat van het boekjaar	—	—	—	—	
--	---	---	---	---	--

B. Dotation aux réserves. — Dotatie aan de reserves

	—	3	—	—	
--	---	---	---	---	--

F. Autres allocataires. — Andere rechthebbenden

	—	—	—	—	
--	---	---	---	---	--

3

Totaux. — Totalen	45 141 488	11 445 881	—	171 099	—
-----------------------------	------------	------------	---	---------	---

P R O D U I T S — O P B R E N G S T E N

Nature — Aard	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

II. — RESULTATS FINANCIERS. —
FINANCIELE RESULTATEN

A. Produits des immobilisations financières. — Opbrengsten uit financiële vaste activa	—	—	—	—	
B. Produits des autres créances, des placements de trésorerie et des valeurs disponibles. — Opbrengsten uit andere vorderingen, uit thesauriebeleggingen en uit beschikbare waarden	—	—	405 000	500 000	
C. Autres produits financiers. — Andere financiële opbrengsten	—	—	—	—	
Produits financiers. — Financiële opbrengsten					905 000

III. — RESULTATS EXCEPTIONNELS
UITZONDERLIJKE RESULTATEN

Produits exceptionnels. — Uitzonderlijke opbrengsten	—	—	—	279 353	279 353
--	---	---	---	---------	---------

V. — RESULTATS DE L'EXERCICE. —
RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR

A. Perte de l'exercice. — Verlies van het boekjaar	—	—	—	—	—
--	---	---	---	---	---

AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS
VERWERKING VAN DE RESULTATEN

A. Solde bénéficiaire à affecter. — Te verwerken winstsaldo :

Résultat de l'exercice. — Resultaat van het boekjaar	—	—	—	3	
--	---	---	---	---	--

B. Prélèvement sur les réserves. — Afname van de reserves

—	—	—	—	
---	---	---	---	--

C. Perte à reporter. — Over te dragen verlies

—	—	—	—	
---	---	---	---	--

3

Totaux. — Totalen	4 747 845	511 185	53 048 918	8 626 382	
-----------------------------	-----------	---------	------------	-----------	--

ANNEXE II

BIJLAGE II

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENTOMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Prélèvement pour 1982

Afnemingen voor 1982

TABLEAU 1

TABEL 1

Installations comprahilisées au 31 décembre 1981 <i>Inrichtingen geboekt op 31 december 1981</i>	Durée de vie <i>Levensduur</i>	Taux d'amor- tissement (1) <i>Afschrijvings- percent (1)</i>	Immobilisations corporelles au 31 décembre 1981 <i>Materiële vaste activa op 31 december 1981</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1981 <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1981</i>	Prélèvement proposé pour 1982 <i>Afneming voorgesteld voor 1982</i>
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	541 191 430	—	—
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	50 ans/jaar	2	17 264 777 638	3 634 797 903	345 295 553
Equipements des bâtiments. — <i>Uitrusting van de gebouwen</i>	20 ans/jaar	4,50	5 541 198 072	2 270 074 953	249 353 913
Travaux d'établissement dans les bâtiments loués. — <i>Werken van aanleg uitgevoerd in gehuurde gebouwen</i>	5 ans/jaar	20	7 978 840	2 879 004	1 595 768
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans/jaar	6,67	659 669 368	427 125 218	43 999 947
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10 ans/jaar	9	75 507 652	53 584 310	6 795 689
Outillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	10 ans/jaar	9	1 369 644 392	831 539 759	123 267 995
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	5 ans/jaar	15	983 668 566	701 322 250	147 550 285
Véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Motor- voertuigen voor aanhuishbestelling</i>	2 ans/jaar	30	34 699 519	26 032 373	10 409 856
Outillages des garages. — <i>Gereedschap van de autobergplaatsen</i>	10 ans/jaar	9	66 301 075	60 098 303	5 967 097
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	3 ans/jaar	33	114 982 198	35 945 531	37 944 125
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans/jaar	6,66	934 915 033	561 503 583	62 265 341
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans/jaar	2	4 526 165 674	3 234 674 426	90 523 313
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrustingen van de grote kabels</i>	10 ans/jaar	2	1 036 908 757	274 158 063	20 738 175
Faisceaux hertziens pour TT. — <i>Hertzgoljverbindingen voor TT</i>	12 ans/jaar	3	58 736 902	26 057 668	1 762 107
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	25 ans/jaar	3,75	6 222 167 506	2 769 699 168	233 331 281
Equipements des câbles de jonction. — <i>Uitrustingen voor junctiekabels</i>	10 ans/jaar	2	1 174 669 332	189 164 901	23 493 387
Equipements de transmission. — <i>Uitrustingen voor transmissie</i>	15 ans/jaar	6	9 834 100 743	4 314 179 087	590 046 045
Installations pour la télédistribution. — <i>Installaties voor teledistributie</i>	10 ans/jaar	10	261 824 462	102 179 144	26 182 446
Installations radio-électriques. — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i>	12 ans/jaar	7,50	516 928 607	338 159 043	38 769 646
Satellites : — <i>Satellieten</i> :					
— Secteur spatial. — <i>Ruimte sector</i>	5 ans/jaar	10	286 113 947	173 310 872	28 611 395
— Secteur terrien. — <i>Grond sector</i>	10 ans/jaar	10	306 923 402	246 622 267	30 692 340
Installations sémaphone. — <i>Semafooninstallaties</i>	12 ans/jaar	3	18 996 657	19 318 348	569 900
Installations mobilophone. — <i>Mobilfooninstallaties</i>	10 ans/jaar	10	68 420 456	15 909 839	6 842 046

Installations comptabilisées au 31 décembre 1981 <i>Inrichtingen geboekt op 31 december 1981</i>	Durée de vie <i>Levensduur</i>	Taux d'amortissement (1) <i>Afschrijvingspercent (1)</i>	Immobilisations corporelles au 31 décembre 1981 <i>Materiële vaste activa op 31 december 1981</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1981 <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1981</i>	Prélèvement proposé pour 1982 <i>Afneming voorgesteld voor 1982</i>
Centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	15 ans/jaar	5	74 017 968 098	30 908 831 302	3 700 898 405
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	15 ans/jaar	5	2 566 378 919	984 859 893	128 318 946
Centraux de commutation pour la transmission de données. — <i>Dataschakelcentrales</i>	5 ans/jaar	20	—	—	—
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans/jaar	3,33	412 871 284	326 750 452	13 748 614
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans/jaar	9	22 465 479	14 665 108	2 021 893
Supports. — <i>Stennen</i>	20 ans/jaar	5	289 918 706	281 803 767	14 495 935
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	25 ans/jaar	3,75	42 046 276 065	15 878 435 328	1 576 735 352
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i>	15 ans/jaar	5	783 891 493	329 103 621	39 194 575
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen telefoon</i>	10 ans/jaar	10	5 788 090 518	893 209 908	578 809 052
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	12 ans/jaar	8	250 021 709	100 303 574	20 001 737
Equipements terminaux sémaphone et mobilephone. — <i>Einduitrustingen semafoon en mobilfoon</i>	12 ans/jaar	7,50	488 305 661	182 976 700	36 622 925
Equipements terminaux télex et télégraphe. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	10 ans/jaar	10	2 407 014 820	1 332 800 056	240 701 482
Modems et terminaux informatique. — <i>Modems en informatieterminals</i>	10 ans/jaar	10	496 603 288	248 819 183	49 660 329
Installations diverses radio-électriques. — <i>Allerlei radio-elektrische inrichtingen</i>	12 ans/jaar	3	15 240 605	7 795 821	457 218
Installations radio-électriques du NCS. — <i>Radio-elektrische inrichtingen van NCS</i>	12 ans/jaar	3	65 539 026	43 605 643	1 966 171
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	10 ans/jaar	3	120 526 305	65 809 415	3 615 789
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans/jaar	1	9 806 834	6 853 005	98 068
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene kosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans/jaar	10	6 489 379 521	—	648 937 952
TVA non déductible. — <i>Niet-afrekbare BTW</i>			3 213 637 530	—	208 886 439
Totaux. — Totalen			191 390 426 089	71 914 958 789	9 391 178 532
Factures internes restant à imputer. — <i>Nog aan te rekenen interne facturen</i>			37 061 275	1 808 590	1 808 590
Immobilisations en cours et acomptes versés sur immobilisations. — <i>Vaste activa in aanbouw en vooruitbetalingen op vaste activa</i>			8 699 313 808	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen			200 126 801 172	71 916 767 379	9 392 987 122

(1) Ces taux sont déterminés en tenant compte non seulement de la durée de vie des installations, mais également du rapport entre la valeur comptable des investissements d'une part et les amortissements déjà réalisés d'autre part.

(1) Bij het vaststellen van deze percentages werd niet alleen rekening gehouden met de levensduur van de inrichtingen, maar ook met de verhouding tussen de boekwaarde van de investeringen, enerzijds, en de reeds toegepaste afschrijvingen, anderzijds.

TABLEAU 2

TABEL 2

Calcul de la dotation — <i>Berekening van de dotatie</i>	Valeur comptable totale — <i>Totale boekwaarde</i>	Immobilisations corporelles en cours — <i>Materiële vaste activa in aanbouw</i>	Base d'amortissement — <i>Basis voor afschrijving</i>	Déjà amorti au 31 décembre 1981 — <i>Reeds afgeschreven op 31 december 1981</i>	Prélèvement proposé pour 1982 — <i>Afneming voorgesteld voor 1982</i>
A. Sur immobilisations corporelles. — <i>Op materiële vaste activa :</i>					
— Comptabilisées jusqu'à fin 1981. — <i>Geboekt tot einde 1981</i>	200 126 801 172	8 699 313 808	191 427 487 364	71 916 767 379	9 392 987 122
— Extensions probables en 1982. — <i>Vermoedelijke uitbreidingen in 1982</i>	18 167 498 000	790 286 000	17 377 212 000	—	848 007 946
B. Sur approvisionnements. — <i>Op voorraden</i>	—	—	—	132 433 105	9 004 932
Totaux. — <i>Totalen</i>	218 294 299 172	9 489 599 808	208 804 699 364	72 049 200 484	10 250 000 000 (1)

(1) Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1982 en fonction des investissements réels comptabilisés en 1982.

(1) Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal op einde 1982 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1982.

ANNEXE III

BIJLAGE III

FONDS D'ASSURANCE

VERZEKERINGSFONDS

La dotation est destinée à couvrir :

— Les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;

— Les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;

— Les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;

— La participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Tenant compte des dépenses probables de l'ordre de 118 614 000 francs (voir art. 8), il est prévu une dotation de 150 millions de francs.

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

— Brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;

— De lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;

— De vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;

— De bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de minder-validen.

Rekening gehouden met de vermoedelijke uitgaven ten bedrage van 118 614 000 frank (zie art. 8), wordt een dotatie van 150 miljoen frank voorzien.

ANNEXE IV

BIJLAGE IV

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Tableau synthétique des cadres
et des effectifs au 31 décembre 1981

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting op 31 december 1981

	Cadres — Formatie	Effectif — Bezetting Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation des coûts à 220,80 p.c. (en milliers de francs) — Kostenraming à 220,80 pct. (in duizendtallen franken)
I. Services permanents. — Vaste diensten.			
Niveau 1 : — Niveau 1 :			
Rangs 17 et 16. — Rangen 17 en 16	16	15	29 223
Autres rangs. — Andere rangen	867	801	920 549
Niveau 2. — Niveau 2	7 461	6 346	3 992 662
Niveau 3. — Niveau 3	13 833	11 901	5 845 834
Niveau 4. — Niveau 4	10 945	9 035	3 460 860
Totaux. — Totalen	33 122	28 098	14 249 128
II. Personnel de complément. — Hulppersoneel.			
Niveau 1. — Niveau 1	—	4	4 397
Niveau 2. — Niveau 2	—	12	7 550
Niveau 3. — Niveau 3	—	425	213 405
Niveau 4. — Niveau 4	—	648	254 699
Totaux. — Totalen	—	1 089	480 251
III. Personnel éloigné du service sans traitement. — Personeel uit de dienst verwijderd zonder wedde.			
Niveau 1. — Niveau 1	—	4	6 732
Niveau 2. — Niveau 2	—	70	43 339
Niveau 3. — Niveau 3	—	142	70 166
Niveau 4. — Niveau 4	—	94	36 359
Totaux. — Totalen	—	310	— 156 596 14 572 783
IV. Autres dépenses à index 220,80 %. — Andere uitgaven aan index 220,80 % :			
Recrutement de personnel de vacances. — De aanwerving van vakantiepersoneel			31 017
Diminution relative aux traitements réduits. — Vermindering voor verminderde wedden			— 77 836
Total de l'article 1 ^{er} , poste 1. — Totaal artikel 1, post 1			14 525 964

ANNEXE V

PREFIGURATION
DU COMPTE GENERAL D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS
DE LA REGIE DES POSTES

(En milliers de francs)

Dépenses — Uitgaven	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Dépenses de personnel (art. 1 partim, 2 et 6). — <i>Personeelsuitgaven (art. 1 partim, 2 en 6)</i>	19 214 219	1 504 173	8 374 173	29 092 565
Autres dépenses d'exploitation (art. 4 partim, 5, 7 partim, 9, 10 et 24). — <i>Andere exploitatie-uitgaven (art. 4 partim, 5, 7 partim, 9, 10 en 24)</i>	3 579 154	277 305	1 543 840	5 400 299
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden (art. 16)</i>	—	—	—	—
Prélèvement au profit du fonds d'amortissement. — <i>Afhemning ten bate van het afschrijvingsfonds</i>	806 989	62 524	348 089	1 217 602
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afhemning ten bate van het verzekeringsfonds</i>	116 349	9 015	50 186	175 550
Totaux. — Totalen	23 716 711	1 853 017	10 316 288	35 886 016

BIJLAGE V

VOORAFBEELDING
VAN DE ALGEMENE EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING
VAN DE REGIE DER POSTERIJEN

(In duizendtallen franken)

Recettes — Ontvangsten	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postover- schrijvingen	Total — Totaal
Recettes d'exploitation (art. 1 et 2.2). — <i>Exploitationontvangsten (art. 1 en 2.2)</i>	20 433 443	744 200	1 915 473	23 093 116
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i>	—	172 785	47 215	220 000
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>	—	—	8 353 600 (1)	8 353 600 (1)
Totaux. — Totalen	20 433 443	916 985	10 316 288	31 666 716
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>				
	3 283 268	936 032	—	4 219 300
Totaux généraux. — Algemene totalen	23 716 711	1 853 017	10 316 288	35 886 016

(1) Compte tenu de la recette de 650 000 000 de francs prévue à l'article 13 du budget de la Régie des Postes. — *Afgezien van de ontvangst van 650 000 000 frank voorzien op artikel 13 van de begroting van de Regie der Posterijen.*

ANNEXE VI		BIJLAGE VI		
REGIE DES POSTES		REGIE DER POSTERIEN		
DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT		OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS		
Prélèvement pour 1982		Afnemingen voor 1982		
Nature des installations Aard van de inrichtingen	Durée de vie Levensduur	Taux d'amortissement (1) Afschrijvingspercent (1)	Immobilité au 31 décembre 1980 Vastgelegd op 31 december 1980	Prélèvement proposé pour 1982 Afneming voorgesteld voor 1982
I. Amortissement. — Afschrijving.				
Bâtiments (terrains exclus) : — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten) :</i>				
— Constructions. — <i>Constructies</i>	50 ans/jaar	2,— %	4 383 462 622	87 669 252 (2)
— Installations fixes. — <i>Vaste inrichtingen</i>	20 ans/jaar	4,50 %	618 204 447	27 819 200 (2)
Tubes et installations pneumatiques. — <i>Pneumatische transportleidingen en -installaties</i>	5 ans/jaar	20,— %	24 918 569	12 259 284 (3)
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	20 ans/jaar	4,50 %	1 155 114 883	51 980 170
Equipement des restaurants et cantines. — <i>Uitrusting van de restaurants en kantines</i>	15 ans/jaar	6,67 %	107 975 697	7 201 979
Gros outillage. — <i>Zwaar gereedschap</i>	10 ans/jaar	10,— %	54 421 187	5 442 119
Equipements de l'informatique et du microfilmage. — <i>Uitrustingen van de informatieverwerking en de microfilmopname</i>	5 ans/jaar	20,— %	236 882 720	47 376 544
Postomat. — <i>Postomat</i>	5 ans/jaar	20,— %	43 079 052	8 615 810
Outillage d'imprimerie. — <i>Drukkerijmateriaal</i>	10 ans/jaar	10,— %	279 725 408	27 972 541
Véhicules et voitures à personnes et équipements des véhicules, motorisation. — <i>Voertuigen en personenwagens en uitrusting van voertuigen, motorisering</i>	5 ans/jaar	20,— %	468 799 839	93 759 967
Véhicules lourds. — <i>Zware voertuigen</i>	10 ans/jaar	10,— %	3 118 740	311 874
Matériel ferroviaire. — <i>Spoorwagematerieel</i>	25 ans/jaar	3,88 %	102 844 072	3 990 350
Matériel de manutention avec ou sans moteur. — <i>Transportmaterieel met of zonder motor</i>	10 ans/jaar	10,— %	48 841 867	4 884 187
Matériel d'exposition et de relations, laboratoires photographiques et matériel didactique. — <i>Tentoonstellings- en mediamaterieel, fotolaboratoria en didactisch materieel</i>	10 ans/jaar	10,— %	14 594 330	1 459 433
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	10 ans/jaar	10,— %	195 761 965	19 576 197
Matériel de bureau et petit outillage. — <i>Bureau- en veiligheidsmaterieel</i>	20 ans/jaar	4,50 %	83 906 804	3 775 806
Petit matériel et petit outillage. — <i>Klein materieel en klein gereedschap</i>	5 ans/jaar	20,— %	72 583 809	14 516 762
Equipements « poste aux lettres ». — <i>Uitrustingen « brievenpost »</i>	10 ans/jaar	10,— %	228 787 404	22 878 740
Equipements spécifiques de tri des correspondances. — <i>Specifieke uitrustingen voor het sorteren van de briefwisseling</i>	10 ans/jaar	10,— %	949 548 061	94 954 806
Approvisionnements en magasin. — <i>Voorraden in magazijn</i>		4,— %	382 846 453	15 313 858
Totaux. — <i>Totalen</i>			9 455 417 929	551 758 879
Amortissements sur extensions nettes probables 1981-1982. — <i>Afschrijvingen op netto vermoedelijke uitbreidingen 1981-1982</i>			1 724 096 000	100 606 174
			11 179 513 929	652 365 053

(1) Compte tenu d'une valeur résiduelle éventuelle. — *Rekening houdend met een eventuele residuwaarde.*(2) Y compris les bâtiments cédés par l'Etat. — *De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.*(3) Amortissement calculé sur la valeur de base : 62 296 423 francs. — *Afschrijving berekend op de basiswaarde : 62 296 423 frank.*

Nature des installations — <i>Aard van de inrichtingen</i>	Durée de vie — <i>Levensduur</i>	Taux d'amortissement — <i>Afschrijvingspercent</i>	Immobilité au 31 décembre 1980 — <i>Vastgelegd op 31 december 1980</i>	Prélèvement proposé pour 1982 — <i>Afneming voorgesteld voor 1982</i>
--	--	--	---	---

II. *Renouvellement.* — Vernieuwing.

10 p.c. du montant du prélèvement pour amortissement. — 10 pct.
van het bedrag van de afneming voor afschrijving

65 236 505

III. *Réévaluation des bâtiments et adaptation du taux de renouvellement.*
 — Herwaardering van de gebouwen en aanpassing van het vernieuwingspercent

500 000 000

Total. — *Totaal* . . .

1 217 601 558

ANNEXE VII

BIJLAGE VII

REGIE DES POSTES

Tableau synthétique des cadres
et des effectifs

REGIE DER POSTERIEN

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen franken)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires — Hulpkracht- personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten.				
Niveau 1 : — Niveau 1 :				
— Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren- generaal	24	24	—	19,0
— Autres rangs. — Andere rangen	417	342	—	162,8
Niveau 2. — Niveau 2	5 710	4 066	—	1 173,0
Niveau 3. — Niveau 3	13 794	12 923	—	2 797,9
Niveau 4. — Niveau 4	31 118	28 116	—	5 706,2
Totaux. — Totalen	51 063	45 471	—	9 858,9
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten				
	—	—	—	—
III. En disponibilité. — Ter beschikking.				
Niveau 1 : — Niveau 1 :				
— Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren- generaal	—	—	—	—
— Autres rangs. — Andere rangen	—	2	—	0,5
Niveau 2. — Niveau 2	—	26	—	5,7
Niveau 3. — Niveau 3	—	162	—	23,9
Niveau 4. — Niveau 4	—	395	—	52,5
Totaux. — Totalen	—	585	—	82,6
IV. Personnel auxiliaire et contractuel. — Hulp- kracht- en kontraktuueel personeel.				
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	970	152,8
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	4 163	655,6
Totaux. — Totalen	—	—	5 133	808,4
Totaux généraux. — Algemene totalen	51 063	46 056	5 133	10 749,9
V. Dépenses relatives : — Uitgaven met betrekking tot :				
— Aux promotions de grade et de traitement. — De graad- en weddebevorderingen				54,3
— Aux renforts pour la période estivale et l'échéance de fin d'année. — De versterkingen voor de zomer- en einde- jaarsperiode				20,8
— A des adaptations partielles du cadre. — Gedeeltelijke aanpassingen van het kader				12,9
— A la rétribution de 1 229 stagiaires recrutés sous le régime de la loi de redressement économique du 30 mars 1976. — De bezoldiging van 1 229 stagiairs aangeworven in uitvoering van de economische herstelwet van 30 maart 1976				173,6
— A la débudgétisation du solde des congés et repos. — De debudgetisatie van het saldo aan rust- en verlofdagen				—1 227,6
— A une diminution de l'effectif à raison de 1 504 unités. — Een vermindering van het personeelsbestand ten belope van 1 504 eenheden				—259,8
— A l'impact de l'index (120,80 p.c.). — De weerslag van de index (120,8 pct.)				11 505,0
Total de l'article 1 ^{er} , lettre 1. — Totaal artikel 1, littera 1				21 029,1

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1981-1982

ZITTING 1981-1982

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1982

Begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1982

ANNEXE

BIJLAGE

INDEX

INHOUDSOPGAVE

	Pages
	—
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	18

	Bladz.
	—
Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabel	18

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc. (pour mémoire)	—	1,7 (1,7)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	19,6 (19,6)
Totaux pour le § 1		—	21,3 (21,3)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	18,2 (8,7)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire)	—	11,7 (9,9)
Totaux pour le § 2		—	29,9 (18,6)
Totaux pour le chapitre I		—	51,2 (39,9)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS

A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. (pour mémoire)	—	0,1 (—)
Totaux pour le chapitre III		—	0,1 (—)

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des

PTT	—	51,3 (39,9)
---------------	---	----------------

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1979 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (3)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)		
(9)	(11)	(13)	(14)		
				(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	1,8	—	1,6	—	Jaarwedde van de Minister, enz. (pro memorie)	11.01
14,9	10,1	1,9	17,7	0,1	Jaarwedden Kabinetpersoneel, enz. (pro memorie)	11.02
16,7	11,9	1,9	19,3	0,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

8,7	6,3	4,9	2,5	2,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz. (pro memorie).	12.06
—	—	3,0	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (pro memorie)	12.07
15,9	10,2	1,6	9,2	1,6	Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie)	12.19
24,6	16,5	9,5	11,7	4,0	Totalen voor § 2.	

41,3	28,4	11,4	31,0	4,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	------	------	------	-----	---------------------------	--

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. (pro memorie)	33.01
0,1	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

41,4	28,4	11,4	31,0	4,1	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT.	
------	------	------	------	-----	---	--

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voemota vermeld.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	— (—)
Totaux pour le § 1	—	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	—	— (—)
12.07 Frais de premier établissement du Cabinet	—	— (—)
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	— (—)
Totaux pour le § 2	—	— (—)
Totaux pour le chapitre I	—	— (—)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.	—	— (—)
Totaux pour le chapitre III	—	— (—)
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises	—	— (—)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (11)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979 (13)	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3) (14)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978 (16)		
(17)						
					(18)	

SECTIE 02

**KABINETSGUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN**
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	0,2	10,0	1,3	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
—	—	0,2	10,0	1,3	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten						
—	—	—	—	0,5	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
—	—	—	2,2	0,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	2,2	0,9	Totalen voor § 2.	
—	—	0,2	12,2	2,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	—	—	0,1	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	0,1	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	0,2	12,3	2,2	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet	—	— (—)
Totaux pour le § 1	—	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	—	— (—)
12.07 Frais de premier établissement du Cabinet	—	— (—)
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	— (—)
Totaux pour le § 2	—	— (—)
Totaux pour le chapitre I	—	— (—)

Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des
Pensions—
(—)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

6,4	3,5	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet	11.02
6,4	3,5	—	—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

3,6	1,3	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
0,4	0,4	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
3,8	2,2	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
7,8	3,9	—	—	—	Totale voor § 2.	
14,2	7,4	—	—	—	Totale voor hoofdstuk I.	
14,2	7,4	—	—	—	Totale voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,5	—
11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.	13,2	(—)
		(—)
Totaux pour le § 1	14,7	—
		(—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	9,0	—
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	6,0	(—)
		(—)
Totaux pour le § 2	15,0	—
		(—)

Totaux pour le chapitre I	29,7	—
		(—)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	—
		(—)
Totaux pour le chapitre III	0,1	—
		(—)

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT	29,8	—
		(—)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		1979 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) <i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits non dissociés 1980 (3) <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979</i>	Sur crédits non dissociés 1979 (3) <i>Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)</i>			Sur crédits non dissociés reportés de 1978 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978</i>
(9)	(11)	(13)	(14)			(16)
					(17)	(18)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	—	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	

—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---------------------------	--

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.	
---	---	---	---	---	--	--

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 31

SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. (pour mémoire)	—	— (—)
---	---	----------

Totaux pour le § 1	—	— (—)
------------------------------	---	----------

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.53 Remboursement prestations RTT, etc.	0,9	1,0 (1,0)
---	-----	--------------

Totaux pour le § 2	0,9	1,0 (1,0)
------------------------------	-----	--------------

Totaux pour le chapitre I	0,9	1,0 (1,0)
-------------------------------------	-----	--------------

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.01 Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux, etc.	7 703,6	8 465,5 (9 166,6)
---	---------	----------------------

Totaux pour le chapitre III	7 703,6	8 465,5 (9 166,6)
---------------------------------------	---------	----------------------

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise

02.02 Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes, etc.	4 219,3	5 995,0 (6 491,5)
--	---------	----------------------

Totaux pour le chapitre 01	4 219,3	5 995,0 (6 491,5)
--------------------------------------	---------	----------------------

Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones	11 923,8	14 461,5 (15 659,1)
--	----------	------------------------

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN (17)	Art. (18)
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

SECTIE 31

ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. (pro memorie)	11.03
---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

0,9	0,6	0,3	0,6	0,3	Terugbetaling prestaties RTT, enz.	12.53
-----	-----	-----	-----	-----	--	-------

0,9	0,6	0,3	0,6	0,3	Totalen voor § 2.	
-----	-----	-----	-----	-----	-------------------	--

0,9	0,6	0,3	0,6	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
-----	-----	-----	-----	-----	---------------------------	--

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

8 190,4	8 190,4	57,3	7 953,5	—	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	32.01
---------	---------	------	---------	---	---	-------

8 190,4	8 190,4	57,3	7 953,5	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
---------	---------	------	---------	---	-----------------------------	--

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter

7 164,9	7 164,9	142,7	7 794,8	—	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen, enz.	02.02
---------	---------	-------	---------	---	---	-------

7 164,9	7 164,9	142,7	7 794,8	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
---------	---------	-------	---------	---	----------------------------	--

15 356,2	15 355,9	200,3	15 748,9	0,3	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
----------	----------	-------	----------	-----	---	--

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 32

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Crédit provisionnel index et programmation sociale, etc. (pour
mémoire)— 475,0
(475,0)

Totaux pour la section 32. — Divers . . .

— 475,0
(475,0)

Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes . . .

11 953,6 14 987,8
(16 174,0)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mémoire)

— 0,7
(0,7)

Totaux pour le chapitre VII

— 0,7
(0,7)Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des
PTT— 0,7
(0,7)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

SECTIE 32.

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz. (*pro memoria*). 01.01

— — — — —

— — — — — Totalen voor sectie 32. — Diversen.

15 411,8 15 391,7 211,9 15 792,2 6,6 Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSGAVEN VAN DE MINISTER VAN PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,8 0,6 0,2 0,9 — Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memoria*) 74.01

0,8 0,6 0,2 0,9 — Totalen voor hoofdstuk VII.

0,8 0,6 0,2 0,9 — Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van PTT

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	— (—)
Totaux pour le chapitre VII	—	— (—)
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises	—	— (—)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	— (—)
Totaux pour le chapitre VII	—	— (—)
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	—	— (—)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978		
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979	Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)	Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN BRUSSELE AANGELEGENHEDEN

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,8	0,8	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,8	0,8	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,8	0,8	—	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1982 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)	1981 (crédits ajustés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PTT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,3	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII	0,3	— (—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux PTT	0,3	— (—)
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement et pour le Titre II. — Dépenses de capital	0,3	0,7 (0,7)
	TOTAUX POUR LES TITRES I ET II DU BUDGET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	11 953,9	14 988,5 (16 174,7)

(1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			1979 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (3) Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1979	Sur crédits non dissociés 1979 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1979 (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1978		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PTT

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor PTT.	
1,6	1,4	0,2	0,9	—	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma en voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
15 413,4	15 393,1	212,1	15 793,1	6,6	TOTALEN VOOR TITELS I EN II VAN DE BEGROTING VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	11 953,6	14 987,8	15 411,8	16 015,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,3	0,7	1,6	1,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	11 953,9	14 988,5	15 413,4	16 016,1	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					
Dépenses courantes	—	3,5	4,0	2,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1982	1981	1980	1979	
Dépenses courantes	11 953,6	14 987,8	15 603,6	15 798,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,3	0,7	1,6	0,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	11 953,9	14 988,5	15 605,2	15 799,7	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					
Dépenses courantes	—	3,5	2,0	0,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.